VIDEX®

LED RECHARGEABLE HEADLAMP
RED LIGHT
Model: H085-OR

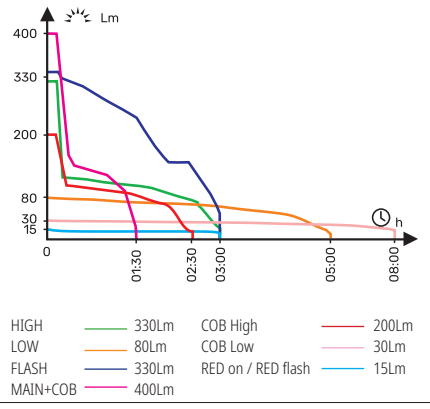
(EN) User manual
(UA) Посібник користувача
(PL) Instrukcja obsługi
(CZ) Uživatelský návod
(SI) Navodila za uporabo
(HU) Felhasználói útmutató
(RO) Manual de utilizare
(BG) Ръководство за употреба
(GR) Εγχειρίδιο χρήστη
(DE) Bedienungsanleitung
(NL) Gebruikershandleiding



USER MANUAL

1. SPECIFICATIONS

		High beam			H+L	Low beam			
LIGHTING MODES		HIGH	LOW	FLASH	MAIN+COB	COB HIGH	COB LOW	RED ON	RED FLASH
1.1		330 Lm	80 Lm	330 Lm	400 Lm	200 Lm	30 Lm	15 Lm	15 Lm
1.2		3 h	5 h	3 h	1 h 30 min	2 h 30 min	8 h	3 h	3 h
1.3		110 m	50 m	110 m	105 m	22 m	8 m	7 m	7 m
1.4		3000 cd	670 cd	3000 cd	2800 cd	120 cd	15 cd	12 cd	12 cd
1.5		CREE XTE 5W, COB 5W							
1.6		5000 K							
1.7		80°				120°			
1.8		Li-pol 850mAh, 3.7V (built-in)							
1.9		USB-C 5V 0.5A							
1.10		2 h							
1.11		IP65							
1.12		2 m							
1.13		50 x 41 x 34 mm							
1.14		72 g							

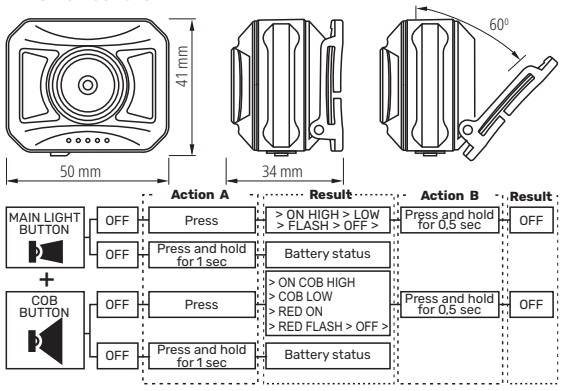


2. PRODUCT OVERVIEW



2.1 High beam button
2.2 Low beam button
2.3 High beam diode
2.4 Low beam diode
2.5 Charging port
2.6 Battery indicator

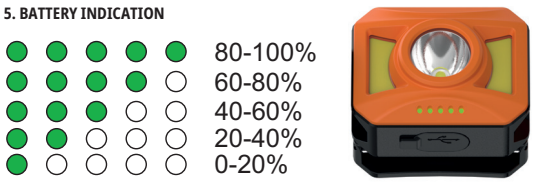
3. OPERATING INSTRUCTIONS



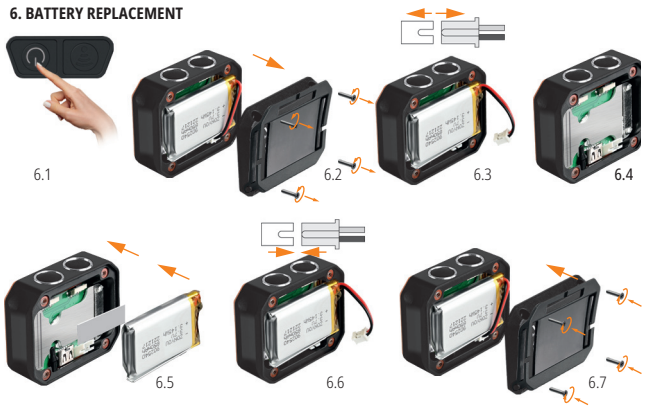
4. CHARGING



5. BATTERY INDICATION



6. BATTERY REPLACEMENT



EN – ENGLISH

1. SPECIFICATIONS
1.1 Luminous flux
1.2 Runtime
1.3 Beam distance
1.4 Light intensity
1.5 Type of LED(s)
1.6 Light color temperature
1.7 Viewing angle
1.8 Battery type
1.9 Input parameters
1.10 Charging time
1.11 Dust and moisture protection level
1.12 Impact resistance level
1.13 Product dimensions
1.14 Product weight
Note. The output is measured over the total runtime, including periods of reduced output caused by built-in overheating protection. Actual performance may vary based on the operating environment.

2. PRODUCT OVERVIEW
2.1 High beam button
2.2 Low beam button
2.3 High beam diode
2.4 Low beam diode
2.5 Charging port
2.6 Battery indicator

3. OPERATING INSTRUCTIONS
A) Main Light (high beam light):
Press the button to turn the light on, cycle through the modes, and turn it off.
B) COB Light (low beam light):
Press the button to turn the light on, cycle through the modes, and turn it off.
Turning OFF: Press and hold the button to switch off the light.
Battery status: With the light switched off, press and hold any button to display the battery level for 3 seconds
Note. The high beam and low beam lights can only be operated using their designated buttons;
Note. The headlamp automatically memorizes the last lighting mode and will apply it next time upon turning on.

4. CHARGING
Turn off the headlamp and open the protective silicone cover;
Connect the USB-A end of the charging cable to a wall charger and the other end to the input port of the headlamp.
During charging, the indicator segments will blink to show the current battery level. When the battery is fully charged, all segments will remain steadily lit.
After charging is complete, unplug the charging cable and close the protective cover to prevent water and dust from entering the headlamp body.

5. BATTERY INDICATION
With the light switched off, press and hold any button to display the battery level for 3 seconds. This is also shown when the light is on.
Each LED segment represents approximately 20% of the battery level, with all five lit indicating a full charge.

6. BATTERY REPLACEMENT
Important Precautions:
Use only the recommended replacement battery.
Do not puncture, bend or overheat the battery.
Make sure your hands are clean and dry before starting the process.
Work on a non-conductive surface to avoid short circuits.
Replacement Steps:
6.1. Turn the flashlight off and unplug it.
6.2. Unscrew the screws and open the housing.
6.3. Disconnect the terminal from the control board.
6.4. Remove the old battery and clean off any remaining glue.
6.5. Attach the new battery with the adhesive foam.
6.6. Connect the terminal to the control board and make sure the connection is secure.
6.7. Close the housing, tighten the screws and test the flashlight.
Final Notes:
Dispose of the old battery responsibly at a recycling center.
Store spare batteries in a cool, dry place, away from metal objects.
If you are unsure about the replacement process, seek professional help.
To access the battery replacement video tutorial, scan the QR code.

WARNINGS
High-intensity light of the headlamp can cause eye damage. Avoid shining it directly into anyone's eyes.
Keep this headlamp out of reach of children.
The LED inside this headlamp is non-replaceable. When the LED reaches the end of its service life, the entire headlamp should be replaced.
The manufacturer shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. The manufacturer reserves the right to make changes to the manual - the current version can be downloaded from the website by scanning the QR code.

WARRANTY
The warranty for the headlamp is 2 years. The warranty does not cover accessories. During the warranty period, a faulty headlamp can exchanged or returned with prove of purchase and all accessories saved. The following does not apply with the scope of limited warranty: Misuse the product and cause the products integral components damage; Unauthorized disassemble or the presence of deep mechanical damage to the product; Damage due to force majeure.

7. THE BOX CONTENTS
7.1 Headlamp
7.2 Headband
7.3 Charging cable
7.4 User's manual
7.5 Warranty card

UA – УКРАЇНСЬКА

1. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
1.1 Світловий потік
1.2 Час роботи
1.3 Відстань променю
1.4 Інтенсивність світла
1.5 Тип світлодіодів
1.6 Колірна температура світла
1.7 Кут огляду
1.8 Тип акумулятора
1.9 Вхідні параметри
1.10 Час заряджання
1.11 Ступінь пиловологозахисту
1.12 Рівень ударостійкості
1.13 Розміри виробу
1.14 Вага виробу
Примітка. Потужність вимірюється протягом загального часу роботи, включаючи періоди зниження потужності, спричинені вбудованим захистом від перегріву. Фактична продуктивність може відрізнятися залежно від робочого середовища.

2. ОГЛЯД ВИРОБУ
2.1 Кнопка дальнього світла
2.2 Кнопка ближнього світла
2.3 Діод дальнього світла
2.4 Діод ближнього світла
2.5 Порт зарядки
2.6 Індикатор заряду

3. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
A) Головне світло (дальнє світло):
Натисніть кнопку, щоб увімкнути світло, перемикати режими та вимкнути його.
B) COB Light (ближнє світло):
Натисніть кнопку, щоб увімкнути світло, перемикати режими та вимкнути його.
Вимкнення: натисніть і утримуйте кнопку, щоб вимкнути світло.
Стан акумулятора: коли світло вимкнено, натисніть і утримуйте будь-яку кнопку, щоб відобразити рівень заряду акумулятора протягом 3 секунд
Примітка. Дальнім і ближнім світлом можна керувати лише за допомогою призначених для них кнопок;
Примітка. Налобний ліхтар автоматично запам'ятовує останній режим освітлення і застосує його наступного разу при включенні.

4. ЗАРЯДКА
Вимкніть ліхтарик і відкрийте захисну силіконову кришку;
Підключіть USB-A кінець зарядного кабелю до зарядного пристрою, а інший кінець – до вхідного порту ліхтарика.
Під час заряджання сегменти індикатора блиматимуть, показуючи поточний рівень заряду акумулятора. Коли акумулятор повністю заряджено, усі сегменти світитимуться постійно.
Після завершення заряджання від'єднайте зарядний кабель і закрийте захисну кришку, щоб запобігти потраплянню води та пилу в корпус ліхтарика.

5. ІНДИКАЦІЯ АКУМУЛЯТОРА
Коли світло вимкнено, натисніть і утримуйте будь-яку кнопку, щоб відобразити рівень заряду акумулятора протягом 3 секунд. Це також відображається, коли світло горить.
Кожен світлодіодний сегмент відповідає приблизно 20% рівня заряду батареї, причому всі п'ять сегментів світяться, що вказує на повний заряд.

6. ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРА
Важливі застереження:
Використовуйте лише рекомендовану замінну батарею.
Не проколюйте, не згинайте та не перегрівайте батарею.
Переконайтеся, що руки чисті та сухі перед початком процесу.
Працюйте на непровідній поверхні, щоб уникнути короткого замикання.
Кроки заміни:
6.1. Вимкніть ліхтар та відключіть від живлення.
6.2. Відкрутіть гвинти та відкрийте корпус.
6.3. Від'єднайте клему від плати керування.
6.4. Вийміть стару батарею та очистіть залишки клею.
6.5. Прикріпіть нову батарею з клейкою піною.
6.6. Підключіть клему до плати керування та переконайтеся у надійності з'єднання.
6.7. Закрийте корпус, закрутіть гвинти та перевірте роботу ліхтаря.
Заключні зауваження:
Утилізуйте стару батарею відповідально у центрі переробки.
Зберігайте запасні батареї в прохолодному, сухому місці, подалі від металевих предметів.
Якщо ви не впевнені у процесі заміни, зверніться за професійною допомогою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Сильне світло ліхтарика може спричинити пошкодження очей. Уникайте потрапляння світла прямо в очі.
Тримайте цей ліхтарик в недоступному для дітей місці.
Світлодіод всередині виробу є незамінним. Коли термін служби світлодіода закінчується, необхідно замінити цілий виріб.
Виробник не несе відповідальності за будь-яку шкоду, спричинену недотриманням цих інструкцій. Виробник залишає за собою право вносити зміни в інструкцію - актуальну версію можна завантажити з сайту, відсканувавши QR-код.

ГАРАНТІЯ
Гарантія на ліхтарик 2 роки. Гарантія не поширюється на аксесуари. Протягом гарантійного терміну несправний ліхтарик можна обміняти або повернути з доказом покупки та збереженням усіх аксесуарів. Наведене нижче не поширюється на обмежену гарантію: неправильне використання виробу та спричинення пошкодження складових компонентів виробу; Самовільне розбирання або наявність глибоких механічних пошкоджень виробу; Пошкодження внаслідок форс-мажорних обставин.

7. ВМІСТ КОРОБКИ
7.1 Ліхтарик
7.2 Нейлонова пов'язка на голову
7.3 Зарядний кабель
7.4 Посібник користувача
7.5 Гарантійний талон

PL – POLSKI

1. SPECYFIKACJE
1.1 Strumień świetlny
1.2 Czas pracy
1.3 Odległość wiązki
1.4 Intensywność światła
1.5 Typ diod LED
1.6 Temperatura barwowa światła
1.7 Kąt widzenia
1.8 Typ baterii
1.9 Parametry wejściowe
1.10 Czas ładowania
1.11 Poziom ochrony przed kurzem i wilgocią
1.12 Poziom odporności na uderzenia
1.13 Wymiary produktu
1.14 Waga produktu
Uwaga. Wydajność jest mierzona w całym czasie pracy, wliczając okresy zmniejszonej wydajności spowodowane wbudowaną ochroną przed przegrzaniem. Rzeczywista wydajność może się różnić w zależności od środowiska pracy.

2. PRZEGLĄD PRODUKTU
2.1 Przycisk świateł drogowych
2.2 Przycisk świateł mijania
2.3 Dioda świateł drogowych
2.4 Dioda świateł mijania
2.5 Port ładowania
2.6 Wskaźnik baterii

3. INSTRUKCJA OBSŁUGI
A) Światło główne (światła drogowe):
Naciśnij przycisk, aby włączyć światło, przełączyć tryby i wyłączyć je.
B) Światło COB (światła mijania):
Naciśnij przycisk, aby włączyć światło, przełączyć tryby i wyłączyć je.
Wyłączanie: Naciśnij i przytrzymaj przycisk, aby wyłączyć światło.
Stan baterii: Po wyłączeniu światła naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk, aby wyświetlić poziom naładowania baterii przez 3 sekundy
Uwaga. Światła drogowe i światła mijania można obsługiwać tylko za pomocą przeznaczonych do nich przycisków;
Uwaga. Latarka czołowa automatycznie zapamiętuje ostatni tryb oświetlenia i zastosuje go następnym razem po włączeniu.

4. ŁADOWANIE
Wyłącz latarkę czołową i otwórz ochronną silikonową osłonę;
Podłącz koniec USB-A kabla ładującego do ładowarki ściennej, a drugi koniec do portu wejściowego latarki.
Podczas ładowania segmenty wskaźnika będą migać, aby pokazać aktualny poziom naładowania akumulatora. Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, wszystkie segmenty będą świecić światłem ciągłym.
Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładujący i zamknij osłonę ochronną, aby zapobiec przedostawaniu się wody i kurzu do korpusu latarki.

5. WSKAŹNIK NAŁADOWANIA BATERII
Gdy światło jest wyłączone, naciśnij i przytrzymaj dowolny przycisk, aby wyświetlić poziom naładowania akumulatora przez 3 sekundy. Jest on również wyświetlany, gdy światło jest włączone.
Każdy segment diody LED oznacza około 20% poziomu naładowania akumulatora, a gdy świecą się wszystkie pięć segmentów, oznacza to pełne naładowanie.

6. WYMIANA BATERII
Ważne środki ostrożności:
Używaj wyłącznie zalecanej baterii zamiennej.
Nie przebijaj, nie zginaj ani nie przegrzewaj baterii.
Przed rozpoczęciem procesu upewnij się, że masz czyste i suche ręce.
Pracuj na powierzchni nieprzewodzącej, aby uniknąć zwarć.
Kroki wymiany:
6.1. Wyłącz latarkę i odłącz ją od zasilania.
6.2. Odkręć śruby i otwórz obudowę.
6.3. Odłącz zacisk od płyty sterującej.
6.4. Wyjmij starą baterię i wyczyść resztki kleju.
6.5. Przymocuj nową baterię za pomocą pianki klejącej.
6.6. Podłącz zacisk do płyty sterującej i upewnij się, że połączenie jest bezpieczne.
6.7. Zamknij obudowę, dokręć śruby i przetestuj latarkę.
Uwagi końcowe:
Odpowiedzialnie zutylizuj starą baterię w punkcie recyklingu.
Przechowuj zapasowe baterie w chłodnym, suchym miejscu, z dala od metalowych przedmiotów.
Jeśli nie masz pewności co do procesu wymiany, zasięgnij profesjonalnej pomocy.
Aby uzyskać dostęp do samouczka wideo dotyczącego wymiany baterii, zeskanuj kod QR.

OSTRZEŻENIA
Światło latarki o dużej intensywności może spowodować uszkodzenie oczu. Unikaj świecenia bezpośrednio w oczy.
Trzymaj tę latarkę czołową poza zasięgiem dzieci.
Dioda LED wewnątrz tej latarki czołowej nie podlega wymianie. Gdy dioda LED osiągnie koniec swojej żywotności, należy wymienić całą latarkę czołową.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji — aktualną wersję można pobrać ze strony internetowej, skanując kod QR.

GWARANCJA
Gwarancja na latarkę czołową wynosi 2 lata. Gwarancja nie obejmuje akcesoriów. W okresie gwarancyjnym wadliwą latarkę czołową można wymienić lub zwrócić z dowodem zakupu i wszystkimi zachowanymi akcesoriami. Poniższe przypadki nie mają zastosowania do zakresu ograniczonej gwarancji: Niewłaściwe użytkowanie produktu powodujące uszkodzenie integralnych podzespołów produktu; Nieautoryzowany demontaż lub obecność poważnych uszkodzeń mechanicznych produktu; Uszkodzenia spowodowane siłą wyższą.

7. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
7.1 Latarka czołowa
7.2 Opaska na głowę
7.3 Kabel ładujący
7.4 Instrukcja obsługi
7.5 Karta gwarancyjna

CZ – ČEŠTINA

1. SPECIFIKACE
1.1 Světelný tok
1.2 Doba běhu
1.3 Vzdálenost paprsku
1.4 Intenzita světla
1.5 Typ LED(ek)
1.6 Teplota barvy světla
1.7 Pozorovací úhel
1.8 Typ baterie
1.9 Vstupní parametry
1.10 Doba nabíjení
1.11 Úroveň ochrany proti prachu a vlhkosti
1.12 Úroveň odolnosti proti nárazu
1.13 Rozměry produktu
1.14 Hmotnost produktu
Poznámka. Výkon je měřen po celou dobu běhu, včetně období sníženého výkonu způsobeného vestavěnou ochranou proti přehřátí. Skutečný výkon se může lišit v závislosti na operačním prostředí.

2. PŘEHLED PRODUKTU
2.1 Tlačítko dálkových světel
2.2 Tlačítko potkávacích světel
2.3 Dioda dálkového světla
2.4 Dioda potkávacího světla
2.5 Nabíjecí port
2.6 Indikátor baterie

3. NÁVOD K OBSLUZE
A) Hlavní světlo (dálkové světlo):
Stiskněte tlačítko pro zapnutí světla, procházení režimů a vypnutí.
B) COB světlo (tlumené světlo):
Stiskněte tlačítko pro zapnutí světla, procházení režimů a vypnutí.
Vypnutí: Stiskněte a podržte tlačítko pro vypnutí světla.
Stav baterie: Když je světlo vypnuté, stiskněte a podržte libovolné tlačítko pro zobrazení úrovně baterie po dobu 3 sekund
Poznámka. Dálková a potkávací světla lze ovládat pouze pomocí příslušných tlačítek;
Poznámka. Čelovka si automaticky zapamatuje poslední režim svícení a použije jej při příštím zapnutí.

4. NABÍJENÍ
Vypněte čelovku a otevřete ochranný silikonový kryt;
Připojte konec USB-A nabíjecího kabelu k nástěnné nabíječce a druhý konec ke vstupnímu portu čelovky.
Během nabíjení budou segmenty indikátoru blikat, aby ukazovaly aktuální úroveň nabití baterie. Když je baterie plně nabitá, všechny segmenty zůstanou trvale svítit.
Po dokončení nabíjení odpojte nabíjecí kabel a zavřete ochranný kryt, aby se do těla čelovky nedostala voda a prach.

5. INDIKACE BATERIE
Když je světlo vypnuté, stiskněte a podržte libovolné tlačítko pro zobrazení úrovně baterie po dobu 3 sekund. To se také zobrazí, když svítí kontrolka.
Každý segment LED představuje přibližně 20 % úrovně nabití baterie, přičemž všech pět segmentů svítí, což znamená plné nabití.

6. VÝMĚNA BATERIE
Důležitá opatření:
Používejte pouze doporučenou náhradní baterii.
Baterii nepropichujte, neohýbejte ani nepřehřívejte.
Před zahájením procesu se ujistěte, že máte čisté a suché ruce.
Pracujte na nevodivém povrchu, aby nedošlo ke zkratu.
Kroky výměny:
6.1. Vypněte baterku a odpojte ji.
6.2. Odšroubujte šrouby a otevřete kryt.
6.3. Odpojte terminál od řídicí desky.
6.4. Vyjměte starou baterii a očistěte zbytky lepidla.
6.5. Připevněte novou baterii lepicí pěnou.
6.6. Připojte terminál k řídicí desce a ujistěte se, že připojení je bezpečné.
6.7. Zavřete pouzdro, utáhněte šrouby a vyzkoušejte svítilnu.
Závěrečné poznámky:
Starou baterii zodpovědně zlikvidujte v recyklačním středisku.
Náhradní baterie skladujte na chladném a suchém místě, mimo kovové předměty.
Pokud si nejste jisti procesem výměny, vyhledejte odbornou pomoc.
Chcete-li získat přístup k videonávodu výměny baterie, naskenujte QR kód.

VAROVÁNÍ
Vysoká intenzita světla čelovky může způsobit poškození zraku. Vyvarujte se tomu, aby to někomu svítilo přímo do očí.
Uchovávejte tuto čelovku mimo dosah dětí.
LED uvnitř této čelovky je nevyměnitelná. Když LED dosáhne konce své životnosti, měl by se vyměnit celý světlomet.
Výrobce nenese odpovědnost za žádné škody způsobené nedodržením těchto pokynů. Výrobce si vyhrazuje právo na změny návodu – aktuální verzi lze stáhnout z webu naskenováním QR kódu.

ZÁRUKA
Záruka na čelovku je 2 roky. Záruka se nevztahuje na příslušenství. Během záruční doby lze vadnou čelovou svítilnu vyměnit nebo vrátit s dokladem o koupi a uschovaným veškerým příslušenstvím. Následující se nevztahuje na rozsah omezené záruky: Nesprávné použití produktu a poškození integrálních součástí produktu; Neoprávněná demontáž nebo přítomnost hlubokého mechanického poškození produktu; Poškození v důsledku vyšší moci.

7. OBSAH KRABICE
7.1 Čelovka
7.2 Čelenka
7.3 Nabíjecí kabel
7.4 Uživatelská příručka
7.5 Záruční list

SI – SLOVENŠČINA

1. TEHNIČNI PODATKI
1.1 Svetlobni tok
1.2 Čas delovanja
1.3 Doseg svetlobnega snopa
1.4 Intenzivnost svetlobe
1.5 Vrsta LED-diod
1.6 Barvna temperatura svetlobe
1.7 Kot gledanja
1.8 Vrsta akumulatorja
1.9 Vhodni parametri
1.10 Čas polnjenja
1.11 Stopnja zaščite pred prahom in vlago
1.12 Stopnja odpornosti proti udarcem
1.13 Dimenzije izdelka
1.14 Teža izdelka
Opomba. Izhodna moč se meri v celotnem času delovanja, vključno z obdobji zmanjšane izhodne moči zaradi vgrajene zaščite pred pregrevanjem. Dejanske lastnosti se lahko razlikujejo glede na delovno okolje.

2. PREGLED IZDELKA
2.1 Gumb za dolgi snop
2.2 Gumb za kratki snop
2.3 Dioda dolgega snopa
2.4 Dioda kratkega snopa
2.5 Polnilni priključek
2.6 Indikator napolnjenosti

3. NAVODILA ZA UPORABO
A) Glavna svetilka (dolgi snop):
Pritisnite gumb, da vklopite svetilko, preklapljate med načini in jo izklopite.
B) COB-svetilka (kratki snop):
Pritisnite gumb, da vklopite svetilko, preklapljate med načini in jo izklopite.
Izklop: pritisnite in držite gumb, da izklopite svetilko.
Stanje akumulatorja: ko je svetilka izklopljena, pritisnite in držite kateri koli gumb, da se za 3 sekunde prikaže raven napolnjenosti akumulatorja.
Opomba. Dolgi in kratki snop lahko upravljate samo z njima namenjenima gumboma;
Opomba. Naglavna svetilka si samodejno zapomni zadnji način osvetlitve in ga uporabi ob naslednjem vklopu.

4. POLNJENJE
Izklopite naglavno svetilko in odprite zaščitni silikonski pokrov;
Priključite konec polnilnega kabla USB-A na stenski polnilnik, drugi konec pa na vhodni priključek naglavne svetilke.
Med polnjenjem segmenti indikatorja utripajo in prikazujejo trenutno raven napolnjenosti akumulatorja. Ko je akumulator popolnoma napolnjen, vsi segmenti neprekinjeno svetijo.
Po končanem polnjenju odklopite polnilni kabel in zaprite zaščitni pokrov, da preprečite vdor vode in prahu v ohišje naglavne svetilke.

5. INDIKACIJA STANJA AKUMULATORJA
Ko je svetilka izklopljena, pritisnite in držite kateri koli gumb, da se za 3 sekunde prikaže raven napolnjenosti akumulatorja. To je prikazano tudi, ko je svetilka vklopljena.
Vsak LED-segment predstavlja približno 20 % ravni napolnjenosti akumulatorja, vseh pet prižganih segmentov pa označuje popolnoma napolnjen akumulator.

6. ZAMENJAVA AKUMULATORJA
Pomembni previdnostni ukrepi:
Uporabljajte samo priporočeni nadomestni akumulator.
Akumulatorja ne prebadajte, upogibajte ali pregrevajte.
Pred začetkom postopka poskrbite, da so vaše roke čiste in suhe.
Delajte na neprevodni površini, da preprečite kratke stike.
Postopek zamenjave:
6.1. Izklopite svetilko in jo odklopite od napajanja.
6.2. Odvijte vijake in odprite ohišje.
6.3. Odklopite priključek s krmilne plošče.
6.4. Odstranite stari akumulator in očistite preostanke lepila.
6.5. Novi akumulator pritrdite z lepilno peno.
6.6. Priključite priključek na krmilno ploščo in se prepričajte, da je povezava varna.
6.7. Zaprite ohišje, privijte vijake in preverite delovanje svetilke.
Končne opombe:
Stari akumulator odgovorno oddajte v reciklažnem centru.
Nadomestne akumulatorje hranite na hladnem in suhem mestu, stran od kovinskih predmetov.
Če niste prepričani o postopku zamenjave, poiščite strokovno pomoč.
Za dostop do video navodil za zamenjavo akumulatorja skenirajte kodo QR.

OPOZORILA
Močna svetloba naglavne svetilke lahko poškoduje oči. Izogibajte se neposrednemu usmerjanju svetlobe v oči.
Naglavno svetilko hranite zunaj dosega otrok.
LED-diode v tej naglavni svetilki ni

mogoče zamenjati. Ko LED-dioda doseže konec svoje življenjske dobe, je treba zamenjati celotno naglavno svetilko.
Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi neupoštevanja teh navodil. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb navodil za uporabo – aktualno različico lahko prenesete s spletnega mesta s skeniranjem kode QR.

GARANCIJA
Garancija za naglavno svetilko je 2 leti. Garancija ne velja za dodatno opremo. V garancijskem obdobju je mogoče okvarjeno naglavno svetilko zamenjati ali vrniti s predložitvijo dokazila o nakupu in vse priložene dodatne opreme. Omejena garancija ne velja v naslednjih primerih: nepravilna uporaba izdelka, ki povzroči poškodbe njegovih sestavnih delov; nepooblaščeno razstavljanje ali prisotnost globokih mehanskih poškodb izdelka; poškodbe zaradi višje sile.

7. VSEBINA ŠKATLE
7.1 Naglavna svetilka
7.2 Naglavni trak
7.3 Polnilni kabel
7.4 Navodila za uporabo
7.5 Garancijski list

HU – MAGYAR

1. MŰSZAKI ADATOK
1.1 Fényáram
1.2 Futásidő
1.3 Sugártávolság
1.4 Fényerősség
1.5 LED-ek típusa
1.6 Fény színhőmérséklete
1.7 Betekintési szög
1.8 Akkumulátor típusa
1.9 Bemeneti paraméterek
1.10 Töltési idő
1.11 Por- és nedvességvédelmi szint
1.12 Ütésállósági szint
1.13 A termék méretei
1.14 A termék súlya
Jegyzet. A teljesítmény mérése a teljes működési idő alatt történik, beleértve a beépített túlmelegedés elleni védelem által okozott csökkent teljesítmény időszakait is. A tényleges teljesítmény a működési környezettől függően változhat.

2. A TERMÉK ÁTTEKINTÉSE
2.1 Távolsági fényszóró gomb
2.2 Tompított fényszóró gomb
2.3 Távfény dióda
2.4 Tompított fényű dióda
2.5 Töltőcsatlakozó
2.6 Akkumulátor jelző

3. HASZNÁLATI UTASÍTÁS
A) Fő lámpa (távolsági fény):
Nyomja meg a gombot a világítás bekapcsolásához, váltson át a módok között, majd kapcsolja ki.
B) COB fény (tompított fény):
Nyomja meg a gombot a világítás bekapcsolásához, váltson át a módok között, majd kapcsolja ki.
Kikapcsolás: Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a világítás kikapcsolásához.
Akkumulátor állapota: Kikapcsolt világítás mellett nyomja meg és tartsa lenyomva bármelyik gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének megjelenítéséhez 3 másodpercig
Jegyzet. A távolsági és tompított fényszóró csak a hozzájuk tartozó gombokkal működtethető;
Jegyzet. A fényszóró automatikusan megjegyzi az utolsó világítási módot, és a következő bekapcsoláskor alkalmazza.

4. TÖLTÉS
Kapcsolja ki a fényszórót és nyissa ki a szilikon védőburkolatot;
Csatlakoztassa a töltőkábel USB-A végét a fali töltőhöz, a másik végét pedig a fejlámpa bemeneti portjához.
Töltés közben a jelző szegmensek villognak, jelezve az akkumulátor aktuális töltöttségi szintjét. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, minden szegmens folyamatosan világít.
A töltés befejezése után húzza ki a töltőkábelt, és zárja le a védőburkolatot, hogy megakadályozza a víz és a por bejutását a fényszórótestbe.

5. AKKUMULÁTOR JELZÉSE
Kikapcsolt világítás mellett nyomja meg és tartsa lenyomva bármelyik gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének megjelenítéséhez 3 másodpercig. Ez akkor is megjelenik, ha a lámpa világít.
Minden LED szegmens az akkumulátor töltöttségi szintjének körülbelül 20%-át jelenti, és mind az öt szegmens világít, ami a teljes feltöltést jelzi.

6. AKKUMULÁTOR CSERÉJE
Fontos óvintézkedések:
Csak az ajánlott csereakkumulátort használja.
Ne szúrja ki, ne hajlítsa meg vagy hevítse túl az akkumulátort.
A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a keze tiszta és száraz.
A rövidzárlat elkerülése érdekében dolgozzon nem vezető felületen.
Csere lépései:
6.1. Kapcsolja ki a zseblámpát, és húzza ki.
6.2. Csavarja ki a csavarokat és nyissa ki a házat.
6.3. Válassza le a terminált a vezérlőpanelről.
6.4. Távolítsa el a régi akkumulátort, és távolítsa el a maradék ragasztót.
6.5. Rögzítse az új akkumulátort a ragasztóhabbal.
6.6. Csatlakoztassa a terminált a vezérlőkártyához, és ellenőrizze, hogy a csatlakozás biztonságos-e.
6.7. Zárja le a házat, húzza meg a csavarokat, és tesztelje a zseblámpát.
Záró megjegyzések:
A régi akkumulátort felelősségteljesen dobja el egy újrahasznosító központban.

A tartalék akkumulátorokat hűvös, száraz helyen, fémtárgyaktól távol tárolja.
Ha nem biztos a csere folyamatában, kérjen szakember segítségét.
Az akkumulátorcsere oktatóvideójának eléréséhez olvassa be a QR-kódot.

FIGYELMEZTETÉSEK
A fényszóró nagy intenzitású fénye szemkárosodást okozhat. Kerülje, hogy bárkinek közvetlenül a szemébe vigye.
Tartsa ezt a fényszórót gyermekektől távol.
A fényszóró belsejében lévő LED nem cserélhető. Amikor a LED eléri élettartama végét, a teljes fényszórót ki kell cserélni.
A gyártó nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért. A gyártó fenntartja a jogot a kézikönyv változtatására – az aktuális verzió a QR kód beolvasásával letölthető a weboldalról.

GARANCIA
A fényszóróra 2 év a garancia. A garancia nem vonatkozik a tartozékokra. A jótállási idő alatt a hibás fényszóró kicserélhető vagy visszaküldhető a vásárlást igazoló igazolással és az összes elmentett tartozékkal. A következők nem vonatkoznak a korlátozott jótállásra: A termék helytelen használata és a termék szerves alkatrészeinek károsodása; Jogosulatlan szétszerelés vagy a termék mély mechanikai sérülése; Vis maior miatti kár.

7. A DOBOZ TARTALMA
7.1 Fényszóró
7.2 Fejpánt
7.3 Töltőkábel
7.4 Felhasználói kézikönyv
7.5 Jótállási jegy

RO – ROMÂNĂ

1. SPECIFICAȚII
1.1 Fluxul luminos
1.2 Timp de rulare
1.3 Distanța fasciculului
1.4 Intensitatea luminii
1.5 Tipul de LED-uri
1.6 Temperatura de culoare a luminii
1.7 Unghiul de vizualizare
1.8 Tip baterie
1.9 Parametrii de intrare
1.10 Timp de încărcare
1.11 Nivel de protecție împotriva prafului și umezelii
1.12 Nivel de rezistență la impact
1.13 Dimensiunile produsului
1.14 Greutatea produsului
Nota. Ieșirea este măsurată pe durata totală de funcționare, inclusiv perioadele de putere redusă cauzate de protecția încorporată la supraîncălzire. Performanța reală poate varia în funcție de mediul de operare.

2. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI
2.1 Buton pentru faza lungă
2.2 Buton pentru faza scurtă
2.3 Dioda faza lungă
2.4 Diodă de fază scurtă
2.5 Port de încărcare
2.6 Indicator baterie

3. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
A) Lumină principală (faza lungă):
Apăsați butonul pentru a aprinde lumina, parcurgeți modurile și stingeți-o.
B) Lumină COB (faza scurtă):
Apăsați butonul pentru a aprinde lumina, parcurgeți modurile și stingeți-o.
Oprire: Apăsați și mențineți apăsat butonul pentru a stinge lumina.
Starea bateriei: Cu lumina stinsă, apăsați și mențineți apăsat orice buton pentru a afișa nivelul bateriei timp de 3 secunde
Nota. Faza lungă și faza scurtă pot fi acționate numai folosind butoanele lor desemnate;
Nota. Farul memorează automat ultimul mod de iluminare și îl va aplica data viitoare la pornire.

4. ÎNCĂRCARE
Opriți farul și deschideți capacul de protecție din silicon;
Conectați capătul USB-A al cablului de încărcare la un încărcător de perete și celălalt capăt la portul de intrare al farului.
În timpul încărcării, segmentele indicatoare vor clipi pentru a arăta nivelul actual al bateriei. Când bateria este complet încărcată, toate segmentele vor rămâne aprinse în mod constant.
După finalizarea încărcării, deconectați cablul de încărcare și închideți capacul de protecție pentru a preveni pătrunderea apei și a prafului în corpul farului.

5. INDICARE BATERIE
Cu lumina stinsă, apăsați și mențineți apăsat orice buton pentru a afișa nivelul bateriei timp de 3 secunde. Acest lucru este afișat și când lumina este aprinsă.
Fiecare segment LED reprezintă aproximativ 20% din nivelul bateriei, toate cele cinci segmente aprinse indicând o încărcare completă.

6. ÎNLOCUIREA BATERIEI
Precauții importante:
Utilizați numai bateria de schimb recomandată.
Nu perforați, îndoiți sau supraîncălziți bateria.
Asigurați-vă că mâinile sunt curate și uscate înainte de a începe procesul.
Lucrați pe o suprafață neconductivă pentru a evita scurtcircuitele.
Pași de înlocuire:
6.1. Opriți lanterna și deconectați-o.
6.2. Deșurubați șuruburile și deschideți carcasa.
6.3. Deconectați terminalul de la placa de control.
6.4. Scoateți bateria veche și curățați orice adeziv rămas.
6.5. Atașați noua baterie cu spuma adezivă.
6.6. Conectați terminalul la placa de control și asigurați-vă că conexiunea este sigură.
6.7. Închideți carcasa, strângeți șuruburile și testați lanterna.
Note finale:
Aruncați bateria veche în mod responsabil la un centru de reciclare.
Depozitați bateriile de rezervă într-un loc răcoros și uscat, departe de obiecte metalice.
Dacă nu sunteți sigur despre procesul de înlocuire, căutați ajutor profesional.
Pentru a accesa tutorialul video de înlocuire a bateriei, scanați codul QR.

AVERTIZĂRI
Lumina de mare intensitate a farului poate provoca leziuni oculare. Evitați să-l străluciți direct în ochii oricui.
Nu lăsați acest far la îndemâna copiilor.
LED-ul din interiorul acestui far nu poate fi înlocuit. Când LED-ul ajunge la sfârșitul duratei de viață, întreg farul trebuie înlocuit.
Producătorul nu este responsabil pentru nicio daune rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări manualului - versiunea actuală poate fi descărcată de pe site prin scanarea codului QR.

GARANȚIE
Garantia pentru far este de 2 ani. Garanția nu acoperă accesoriile. În perioada de garanție, un far defect poate fi schimbat sau returnat cu dovada achiziției și toate accesoriile salvate. Următoarele nu se aplică în domeniul garanției limitate: Folosiți greșit produsul și cauzați deteriorarea componentelor integrale ale produselor; Dezasamblarea neautorizată sau prezența deteriorării mecanice profunde a produsului; Prejudiciu datorat forței majore.

7. CONȚINUTUL CUTIEI
7.1 Far
7.2 Bandă pentru cap
7.3 Cablu de încărcare
7.4 Manual de utilizare
7.5 Card de garanție

BG – БЪЛГАРСКИ

1. СПЕЦИФИКАЦИИ
1.1 Светлинен поток
1.2 Време на изпълнение
1.3 Разстояние на лъча
1.4 Интензитет на светлината
1.5 Тип светодиод(и)
1.6 Цветна температура на светлината
1.7 Зрителен ъгъл
1.8 Тип батерия
1.9 Входни параметри
1.10 Време за зареждане
1.11 Ниво на защита от прах и влага
1.12 Ниво на устойчивост на удар
1.13 Размери на продукта
1.14 Тегло на продукта
Забележка. Изходът се измерва за общото време на работа, включително периоди на намалена мощност, причинени от вградена защита срещу прегряване. Действителната производителност може да варира в зависимост от работната среда.

2. ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА
2.1 Бутон за дълги светлини
2.2 Бутон за къси светлини
2.3 Диод за дълги светлини
2.4 Диод за къси светлини
2.5 Порт за зареждане
2.6 Индикатор за батерията

3. ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
А) Основна светлина (светлина за дълги светлини):
Натиснете бутона, за да включите светлината, преминете през режимите и я изключете.
B) COB Light (къси светлини):
Натиснете бутона, за да включите светлината, преминете през режимите и я изключете.
Изключване: Натиснете и задръжте бутона, за да изключите светлината.
Състояние на батерията: При изключена светлина натиснете и задръжте произволен бутон, за да се покаже нивото на батерията за 3 секунди
Забележка. Дългите и късите светлини могат да се управляват само с помощта на съответните им бутони;
Забележка. Челникът автоматично запомня последния режим на светене и ще го приложи следващия път при включване.

4. ЗАРЕДЯВАНЕ
Изключете фара и отворете защитния силиконов капак;
Свържете USB-A края на кабела за зареждане към стенно зарядно устройство, а другия край към входния порт на фара.
По време на зареждане сегментите на индикатора ще мигат, за да покажат текущото ниво на батерията. Когато батерията е напълно заредена, всички сегменти ще останат постоянно светещи.
След като зареждането приключи, изключете кабела за зареждане и затворете защитния капак, за да предотвратите навлизането на вода и прах в тялото на фара.

5. ИНДИКАЦИЯ ЗА БАТЕРИЯТА
При изключено осветление натиснете и задръжте произволен бутон, за да се покаже нивото на батерията за 3 секунди. Това също се показва, когато светлината свети.
Всеки светодиоден сегмент представлява приблизително 20% от нивото на батерията, като и петте сегмента светят, показвайки пълно зареждане.

6. СМЯНА НА БАТЕРИЯТА
Важни предпазни мерки:
Използвайте само препоръчаната резервна батерия.
Не пробивайте, не огъвайте и не прегрявайте батерията.
Уверете се, че ръцете ви са чисти и сухи, преди да започнете процеса.
Работете върху непроводима повърхност, за да избегнете късо съединение.
Стъпки за подмяна:
6.1. Изключете фенерчето и го извадете от контакта.
6.2. Развийте винтовете и отворете корпуса.
6.3. Изключете терминала от контролната платка.
6.4. Извадете старата батерия и почистете останалото лепило.
6.5. Прикрепете новата батерия с лепилната пяна.
6.6. Свържете терминала към контролната платка и се уверете, че връзката е сигурна.
6.7. Затворете корпуса, затегнете винтовете и тествайте фенерчето.
Заключителни бележки:
Изхвърлете старата батерия отговорно в център за рециклиране.
Съхранявайте резервните батерии на хладно и сухо място, далеч от метални предмети.
Ако не сте сигурни относно процеса на подмяна, потърсете професионална помощ.
За достъп до видео урока за смяна на батерия сканирайте QR кода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Светлината с висок интензитет на фара може да причини увреждане на очите. Избягвайте да го светите директно в нечии очи.
Дръжте този фар далеч от деца.
Светодиодът вътре в този фар не подлежи на смяна. Когато светодиодът достигне края на експлоатационния си живот, трябва да се смени целият фар.
Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазване на тези инструкции. Производителят си запазва правото да прави промени в ръководството - текущата версия може да бъде изтеглена от уебсайта чрез сканиране на QR кода.

ГАРАНЦИЯ
Гаранцията на челника е 2 години. Гаранцията не покрива аксесоари. По време на гаранционния период дефектен фар може да бъде заменен или върнат с доказателство за покупка и всички запазени аксесоари. Следното не важи за обхвата на ограничената гаранция: злоупотреба с продукта и причиняване на повреда на компонентите на продукта; Неразрешено разглобяване или наличие на дълбоки механични повреди на продукта; Щети поради непреодолима сила.

7. СЪДЪРЖАНИЕТО НА КУТИЯТА
7.1 Преден фар
7.2 Лента за глава
7.3 Кабел за зареждане
7.4 Ръководство на потребителя
7.5 Гаранционна карта

GR – ΕΛΛΗΝΙΚΆ

1. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ
1.1 Φωτεινή ροή
1.2 Χρόνος εκτέλεσης
1.3 Απόσταση δέσμης
1.4 Ένταση φωτός
1.5 Τύπος LED(ων)
1.6 Θερμοκρασία χρώματος φωτός
1.7 Γωνία θέασης
1.8 Τύπος μπαταρίας
1.9 Παράμετροι εισαγωγής
1.10 Χρόνος φόρτισης
1.11 Επίπεδο προστασίας από τη σκόνη και την υγρασία
1.12 Επίπεδο αντίστασης κρούσης
1.13 Διαστάσεις προϊόντος
1.14 Βάρος προϊόντος
Σημείωμα. Η έξοδος μετράται κατά τη διάρκεια του συνολικού χρόνου λειτουργίας, συμπεριλαμβανομένων των περιόδων μειωμένης απόδοσης που προκαλείται από την ενσωματωμένη προστασία υπερθέρμανσης. Η πραγματική απόδοση μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το περιβάλλον λειτουργίας.

2. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
2.1 Κουμπί μεγάλης σκάλας
2.2 Κουμπί μεσαίας σκάλας
2.3 Δίοδος μεγάλης σκάλας
2.4 Δίοδος μεσαίας σκάλας
2.5 Θύρα φόρτισης
2.6 Ένδειξη μπαταρίας

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Α) Κύριο φως (φώτα μεγάλης σκάλας):
Πατήστε το κουμπί για να ανάψετε το φως, να περιηγηθείτε στις λειτουργίες και να το απενεργοποιήσετε.
Β) Φως COB (φως χαμηλής σκάλας):
Πατήστε το κουμπί για να ανάψετε το φως, να περιηγηθείτε στις λειτουργίες και να το απενεργοποιήσετε.
Απενεργοποίηση: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για να σβήσετε το φως.
Κατάσταση μπαταρίας: Με το φως σβηστό, πατήστε παρατεταμένα οποιοδήποτε κουμπί για να εμφανιστεί το επίπεδο της μπαταρίας για 3 δευτερόλεπτα
Σημείωμα. Τα φώτα μεγάλης και μεσαίας σκάλας μπορούν να λειτουργήσουν μόνο με τα καθορισμένα κουμπιά τους.
Σημείωμα. Ο προβολέας απομνημονεύει αυτόματα την τελευταία λειτουργία φωτισμού και θα την εφαρμόσει την επόμενη φορά μόλις ανάψει.

4. ΦΟΡΤΙΣΗ
Σβήστε τον προβολέα και ανοίξτε το προστατευτικό κάλυμμα σιλικόνης.
Συνδέστε το άκρο USB-A του καλωδίου φόρτισης σε έναν φορτιστή τοίχου και το άλλο άκρο στη θύρα εισόδου του προβολέα.
Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, τα τμήματα της ένδειξης θα αναβοσβήνουν για να δείξουν το τρέχον επίπεδο μπαταρίας. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, όλα τα τμήματα θα παραμείνουν σταθερά αναμμένα.
Αφού ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης και κλείστε το προστατευτικό κάλυμμα για να αποτρέψετε την είσοδο νερού και σκόνης στο σώμα του προβολέα.

5. ΕΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Με το φως σβηστό, πατήστε παρατεταμένα οποιοδήποτε κουμπί για να εμφανιστεί το επίπεδο της μπαταρίας για 3 δευτερόλεπτα. Αυτό εμφανίζεται επίσης όταν το φως είναι αναμμένο.
Κάθε τμήμα LED αντιπροσωπεύει περίπου το 20% του επιπέδου της μπαταρίας, με τα πέντε τμήματα να είναι αναμμένα υποδεικνύοντας πλήρη φόρτιση.

6. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
Σημαντικές προφυλάξεις:
Χρησιμοποιήστε μόνο τη συνιστώμενη ανταλλακτική μπαταρία.
Μην τρυπάτε, λυγίζετε ή υπερθερμαίνετε την μπαταρία.
Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά και στεγνά πριν ξεκινήσετε τη διαδικασία.
Εργαστείτε σε μη αγώγιμη επιφάνεια για να αποφύγετε βραχυκυκλώματα.
Βήματα αντικατάστασης:
6.1. Σβήστε τον φακό και αποσυνδέστε τον.
6.2. Ξεβιδώστε τις βίδες και ανοίξτε το περίβλημα.
6.3. Αποσυνδέστε το τερματικό από τον πίνακα ελέγχου.
6.4. Αφαιρέστε την παλιά μπαταρία και καθαρίστε την κόλλα που έχει απομείνει.
6.5. Συνδέστε τη νέα μπαταρία με τον αυτοκόλλητο αφρό.
6.6. Συνδέστε το τερματικό στον πίνακα ελέγχου και βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι ασφαλής.
6.7. Κλείστε το περίβλημα, σφίξτε τις βίδες και δοκιμάστε τον φακό.
Τελικές σημειώσεις:
Απορρίψτε την παλιά μπαταρία υπεύθυνα σε ένα κέντρο ανακύκλωσης.
Αποθηκεύστε τις εφεδρικές μπαταρίες σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από μεταλλικά αντικείμενα.
Εάν δεν είστε σίγουροι για τη διαδικασία αντικατάστασης, αναζητήστε επαγγελματική βοήθεια.
Για πρόσβαση στο εκπαιδευτικό βίντεο αντικατάστασης μπαταρίας, σαρώστε τον κωδικό QR.

ΓΑΡΑΝΤΙΑ
Γαρανσιята на челника е 2 години. Гаранцията не покрива аксесоари. По време на гаранционния период дефектен фар може да бъде заменен или върнат с доказателство за покупка и всички запазени аксесоари. Следното не важи за обхвата на ограничената гаранция: злоупотреба с продукта и причиняване на повреда на компонентите на продукта; Неразрешено разглобяване или наличие на дълбоки механични повреди на продукта; Щети поради непреодолима сила.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ
Το φως υψηλής έντασης του προβολέα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα μάτια. Αποφύγετε να το γυαλίζετε απευθείας στα μάτια κανενός.
Κρατήστε αυτόν τον προβολέα μακριά από παιδιά.
Το LED μέσα σε αυτόν τον προβολέα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Όταν το LED φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, θα πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρος ο προβολέας.
Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο εγχειρίδιο - η τρέχουσα έκδοση μπορεί να ληφθεί από τον ιστότοπο σαρώνοντας τον κωδικό QR.

ΕΓΓΥΗΣΗ
Η εγγύηση για τον προβολέα είναι 2 χρόνια. Η εγγύηση δεν καλύπτει αξεσουάρ. Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ένας ελαττωματικός προβολέας μπορεί να αντικατασταθεί ή να επιστραφεί με την απόδειξη αγοράς και όλα τα αξεσουάρ αποθηκευμένα. Τα ακόλουθα δεν ισχύουν για το πεδίο εφαρμογής της περιορισμένης εγγύησης: Κακή χρήση του προϊόντος και πρόκληση ζημιάς σε αναπόσπαστα εξαρτήματα του προϊόντος. Μη εξουσιοδοτημένη αποσυναρμολόγηση ή παρουσία βαθιάς μηχανικής βλάβης στο προϊόν. Ζημιά λόγω ανωτέρας βίας.

7. ΤΟ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΚΟΥΤΙΟΥ
7.1 Προβολέας
7.2 Κεφαλόδεσμος
7.3 Καλώδιο φόρτισης
7.4 Εγχειρίδιο χρήστη
7.5 Κάρτα εγγύησης

DE – DEUTSCH

1. TECHNISCHE DATEN
1.1 Lichtstrom
1.2 Betriebszeit
1.3 Reichweite des Lichtstrahls
1.4 Lichtstärke
1.5 LED-Typ
1.6 Farbtemperatur des Lichts
1.7 Abstrahlwinkel
1.8 Akkutyp
1.9 Eingangsparameter
1.10 Ladezeit
1.11 Staub- und Feuchtigkeitsschutzart
1.12 Stoßfestigkeitsgrad
1.13 Produktabmessungen
1.14 Produktgewicht
Hinweis. Die Leistung wird über die gesamte Betriebszeit gemessen, einschließlich der Zeiträume mit reduzierter Leistung aufgrund des integrierten Überhitzungsschutzes. Die tatsächliche Leistung kann je nach Betriebsumgebung variieren.

2. PRODUKTÜBERSICHT
2.1 Taste für Fernlicht
2.2 Taste für Abblendlicht
2.3 Fernlichtdiode
2.4 Abblendlichtdiode
2.5 Ladeanschluss
2.6 Akkuanzeige

3. BEDIENUNGSANLEITUNG
A) Hauptlicht (Fernlicht):
Drücken Sie die Taste, um das Licht einzuschalten, zwischen den Modi zu wechseln und es auszuschalten.
B) COB-Licht (Abblendlicht):
Drücken Sie die Taste, um das Licht einzuschalten, zwischen den Modi zu wechseln und es auszuschalten.
Ausschalten: Halten Sie die Taste gedrückt, um das Licht auszuschalten.
Akkustatus: Halten Sie bei ausgeschaltetem Licht eine beliebige Taste gedrückt, um den Akkustand 3 Sekunden lang anzuzeigen.
Hinweis. Fernlicht und Abblendlicht können nur mit den jeweils dafür vorgesehenen Tasten bedient werden;
Hinweis. Die Stirnlampe speichert automatisch den zuletzt verwendeten Beleuchtungsmodus und aktiviert ihn beim nächsten Einschalten.

4. AUFLADEN
Schalten Sie die Stirnlampe aus und öffnen Sie die schützende Silikonabdeckung;
Verbinden Sie das USB-A-Ende des Ladekabels mit einem Wandladegerät und das andere Ende mit dem Eingangsanschluss der Stirnlampe.
Während des Ladevorgangs blinken die Anzeigesegmente und zeigen den aktuellen Akkustand an. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchten alle Segmente dauerhaft.
Nach Abschluss des Ladevorgangs trennen Sie das Ladekabel und schließen Sie die Schutzabdeckung, um das Eindringen von Wasser und Staub in das Gehäuse der Stirnlampe zu verhindern.

5. AKKUANZEIGE
Halten Sie bei ausgeschaltetem Licht eine beliebige Taste gedrückt, um den Akkustand 3 Sekunden lang anzuzeigen. Dies wird auch bei eingeschaltetem Licht angezeigt.
Jedes LED-Segment entspricht etwa 20 % des Akkustands. Wenn alle fünf Segmente leuchten, ist der Akku vollständig geladen.

6.AKKUWECHSEL
Wichtige Vorsichtsmaßnahmen:
Verwenden Sie nur den empfohlenen Ersatzakku.
Den Akku nicht durchstechen, verbiegen oder überhitzen.
Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände vor Beginn des Vorgangs sauber und trocken sind.
Arbeiten Sie auf einer nicht leitenden Oberfläche, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
Schritte zum Wechseln:
6.1. Schalten Sie die Taschenlampe aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
6.2. Lösen Sie die Schrauben und öffnen Sie das Gehäuse.
6.3. Trennen Sie den Anschluss von der Steuerplatine.
6.4. Entfernen Sie den alten Akku und beseitigen Sie alle Kleberreste.
6.5. Befestigen Sie den neuen Akku mit dem Klebeschaum.
6.6. Verbinden Sie den Anschluss mit der Steuerplatine und stellen Sie sicher, dass die Verbindung sicher ist.
6.7. Schließen Sie das Gehäuse, ziehen Sie die Schrauben fest und testen Sie die Taschenlampe.
Abschließende Hinweise:
Entsorgen Sie den alten Akku verantwortungsvoll bei einer Recyclingstelle.
Bewahren Sie Ersatzakkus an einem kühlen, trockenen Ort und fern von Metallgegenständen auf.
Wenn Sie sich beim Austausch des Akkus unsicher sind, wenden Sie sich an eine Fachkraft.
Scannen Sie den QR-Code, um das Video-Tutorial zum Austausch des Akkus aufzurufen.

WARNHINWEISE
Das intensive Licht der Stirnlampe kann zu Augenschäden führen. Vermeiden Sie es, das Licht direkt in die Augen zu richten.
Bewahren Sie diese Stirnlampe außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Die LED in dieser Stirnlampe kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die LED das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Stirnlampe ersetzt werden.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an der Anleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann durch Scannen des QR-Codes von der Website heruntergeladen werden.

GARANTIE
Die Garantie für die Stirnlampe beträgt 2 Jahre. Die Garantie gilt nicht für Zubehör. Während der Garantiezeit kann eine fehlerhafte Stirnlampe gegen Vorlage des Kaufnachweises und mit sämtlichem Zubehör umgetauscht oder zurückgegeben werden. Die eingeschränkte Garantie gilt nicht in folgenden Fällen: unsachgemäße Verwendung des Produkts, die zu Schäden an den Bestandteilen des Produkts führt; unbefugte Demontage oder schwere mechanische Beschädigung des Produkts; Schäden aufgrund höherer Gewalt.

7. LIEFERUMFANG
7.1 Stirnlampe
7.2 Kopfband
7.3 Ladekabel
7.4 Bedienungsanleitung
7.5 Garantiekarte

NL – NEDERLANDS

1. TECHNISCHE GEGEVENS
1.1 Lichtstroom
1.2 Gebruiksduur
1.3 Lichtstraalbereik
1.4 Lichtintensiteit
1.5 Type LED(s)
1.6 Kleurtemperatuur van het licht
1.7 Stralingshoek
1.8 Type accu
1.9 Ingangsparameters
1.10 Oplaadtijd
1.11 Beschermingsgraad tegen stof en vocht
1.12 Slagvastheidsniveau
1.13 Afmetingen van het product
1.14 Gewicht van het product
Opmerking. Het uitgangsvermogen wordt gemeten over de volledige gebruiksduur, inclusief perioden met verminderd uitgangsvermogen veroorzaakt door de ingebouwde oververhittingsbeveiliging. De werkelijke prestaties kunnen variëren afhankelijk van de gebruiksomgeving.

2. PRODUCTOVERZICHT
2.1 Knop voor grootlicht
2.2 Knop voor dimlicht
2.3 Grootlichtdiode
2.4 Dimlichtdiode
2.5 Oplaadpoort
2.6 Accu-indicator

3. GEBRUIKSINSTRUCTIES
A) Hoofdlicht (grootlicht):
Druk op de knop om het licht in te schakelen, tussen de modi te schakelen en het uit te schakelen.
B) COB-licht (dimlicht):
Druk op de knop om het licht in te schakelen, tussen de modi te schakelen en het uit te schakelen.
Uitschakelen: houd de knop ingedrukt om het licht uit te schakelen.
Accustatus: houd bij uitgeschakeld licht een willekeurige knop ingedrukt om het accuniveau gedurende 3 seconden weer te geven.
Opmerking. Het grootlicht en dimlicht kunnen alleen worden bediend met de daarvoor bestemde knoppen;
Opmerking. De hoofdlamp onthoudt automatisch de laatst gebruikte verlichtingsmodus en activeert deze de volgende keer dat de lamp wordt ingeschakeld.

4. OPLADEN
Schakel de hoofdlamp uit en open de beschermende siliconen afdekking;
Sluit het USB-A-uiteinde van de oplaadkabel aan op een wandlader en het andere uiteinde op de ingangspoort van de hoofdlamp.
Tijdens het opladen knipperen de indicatorsegmenten om het huidige accuniveau aan te geven. Wanneer de accu volledig is opgeladen, blijven alle segmenten continu branden.
Koppel na het opladen de oplaadkabel los en sluit de beschermende afdekking om te voorkomen dat water en stof in de behuizing van de hoofdlamp terechtkomen.

5. ACCU-INDICATIE
Houd bij uitgeschakeld licht een willekeurige knop ingedrukt om het accuniveau gedurende 3 seconden weer te geven. Dit wordt ook weergegeven wanneer het licht is ingeschakeld.
Elk LED-segment vertegenwoordigt ongeveer 20% van het accuniveau. Als alle vijf segmenten branden, is de accu volledig opgeladen.

6. ACCU VERVANGEN
Belangrijke voorzorgsmaatregelen:
Gebruik alleen de aanbevolen vervangende accu.
Prik de accu niet door, buig deze niet en stel deze niet bloot aan oververhitting.
Zorg ervoor dat uw handen schoon en droog zijn voordat u begint.
Werk op een niet-geleidend oppervlak om kortsluiting te voorkomen.
Stappen voor vervanging:
6.1. Schakel de zaklamp uit en koppel deze los van de voeding.
6.2. Draai de schroeven los en open de behuizing.
6.3. Koppel de aansluiting los van de besturingsprintplaat.
6.4. Verwijder de oude accu en verwijder eventuele lijmresten.
6.5. Bevestig de nieuwe accu met het zelfklevende schuim.
6.6. Sluit de aansluiting aan op de besturingsprintplaat en controleer of de verbinding goed vastzit.
6.7. Sluit de behuizing, draai de schroeven vast en test de zaklamp.
Laatste opmerkingen:
Lever de oude accu op verantwoorde wijze in bij een recyclingcentrum.
Bewaar reserveaccu's op een koele, droge plaats, uit de buurt van metalen voorwerpen.
Als u niet zeker bent van de vervangingsprocedure, vraag dan professionele hulp.
Scan de QR-code om toegang te krijgen tot de video-instructie voor het vervangen van de accu.

WAARSCHUWINGEN
Het felle licht van de hoofdlamp kan oogletsel veroorzaken. Richt het licht niet rechtstreeks in de ogen van anderen.
Houd deze hoofdlamp buiten het bereik van kinderen.
De LED in deze hoofdlamp kan niet worden vervangen. Wanneer de LED het einde van zijn levensduur bereikt, moet de gehele hoofdlamp worden vervangen.
De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet opvolgen van deze instructies. De fabrikant behoudt zich het recht voor om wijzigingen in de handleiding aan te brengen – de actuele versie kan van de website worden gedownload door de QR-code te scannen.

GARANTIE
De garantie voor de hoofdlamp bedraagt 2 jaar. De garantie geldt niet voor accessoires. Tijdens de garantieperiode kan een defecte hoofdlamp worden omgeruild of geretourneerd op vertoon van het aankoopbewijs en met behoud van alle accessoires. De volgende gevallen vallen niet onder de beperkte garantie: verkeerd gebruik van het product waardoor schade aan de interne onderdelen van het product ontstaat; ongeautoriseerde demontage of ernstige mechanische schade aan het product; schade als gevolg van overmacht.

7. INHOUD VAN DE DOOS
7.1 Hoofdlamp
7.2 Hoofdband
7.3 Oplaadkabel
7.4 Gebruiksaanwijzing
7.5 Garantiekaart

VIDEX®

LED RECHARGEABLE HEADLAMP
RED LIGHT
Model: H085-OR

(FR) Manuel d'utilisation
(ES) Manual de usuario
(PT) Manual do utilizador
(IT) Manuale d'uso
(LT) Naudotojo vadovas
(LV) Lietotāja rokasgrāmata
(EE) Kasutusjuhend
(DK) Brugervejledning
(SE) Bruksanvisning
(NO) Brukerhåndbok
(FI) Käyttöohje



USER MANUAL (CONTINUED)

FR – FRANÇAIS

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
1.1 Flux lumineux
1.2 Autonomie
1.3 Portée du faisceau
1.4 Intensité lumineuse
1.5 Type de LED
1.6 Température de couleur de la lumière
1.7 Angle de diffusion
1.8 Type de batterie
1.9 Paramètres d'entrée
1.10 Temps de charge
1.11 Indice de protection contre la poussière et l'humidité
1.12 Niveau de résistance aux chocs
1.13 Dimensions du produit
1.14 Poids du produit
Remarque. La puissance de sortie est mesurée sur l'ensemble de l'autonomie, y compris les périodes de réduction de la puissance dues à la protection intégrée contre la surchauffe. Les performances réelles peuvent varier en fonction de l'environnement d'utilisation.

2. PRÉSENTATION DU PRODUIT
2.1 Bouton du faisceau longue portée
2.2 Bouton du faisceau courte portée
2.3 Diode du faisceau longue portée
2.4 Diode du faisceau courte portée
2.5 Port de charge
2.6 Indicateur de batterie

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION
A) Éclairage principal (faisceau longue portée) :
Appuyez sur le bouton pour allumer la lumière, parcourir les différents modes et l'éteindre.
B) Éclairage COB (faisceau courte portée) :
Appuyez sur le bouton pour allumer la lumière, parcourir les différents modes et l'éteindre.
Extinction : maintenez le bouton enfoncé pour éteindre la lumière.
État de la batterie : lorsque la lumière est éteinte, maintenez n'importe quel bouton enfoncé pour afficher le niveau de charge de la batterie pendant 3 secondes.
Remarque. Les faisceaux longue et courte portée peuvent uniquement être commandés à l'aide de leurs boutons respectifs ;
Remarque. La lampe frontale mémorise automatiquement le dernier mode d'éclairage utilisé et l'applique lors de la prochaine mise sous tension.

4. CHARGE
Éteignez la lampe frontale et ouvrez le couvercle de protection en silicone ;
Branchez l'extrémité USB-A du câble de charge à un chargeur secteur et l'autre extrémité au port d'entrée de la lampe frontale.
Pendant la charge, les segments de l'indicateur clignotent pour indiquer le niveau de charge actuel de la batterie. Lorsque la batterie est complètement chargée, tous les segments restent allumés en continu. Une fois la charge terminée, débranchez le câble de charge et fermez le couvercle de protection afin d'empêcher l'eau et la poussière de pénétrer dans le boîtier de la lampe frontale.

5. INDICATION DU NIVEAU DE BATTERIE
Lorsque la lumière est éteinte, maintenez n'importe quel bouton enfoncé pour afficher le niveau de charge de la batterie pendant 3 secondes. Ce niveau est également affiché lorsque la lumière est allumée. Chaque segment LED correspond à environ 20 % du niveau de charge de la batterie ; les cinq segments allumés indiquent que la batterie est complètement chargée.

6. REMPLACEMENT DE LA BATTERIE
Précautions importantes :
Utilisez uniquement la batterie de remplacement recommandée.
Ne percez pas, ne pliez pas et ne surchauffez pas la batterie.
Assurez-vous que vos mains sont propres et sèches avant de commencer.
Travaillez sur une surface non conductrice afin d'éviter les courts-circuits.
Étapes de remplacement :
6.1. Éteignez la lampe et débranchez-la de l'alimentation.
6.2. Dévissez les vis et ouvrez le boîtier.
6.3. Débranchez la borne de la carte de commande.
6.4. Retirez l'ancienne batterie et éliminez les restes de colle.
6.5. Fixez la nouvelle batterie à l'aide de la mousse adhésive.
6.6. Branchez la borne à la carte de commande et assurez-vous que la connexion est sécurisée.
6.7. Fermez le boîtier, serrez les vis et testez la lampe.
Remarques finales :
Déposez l'ancienne batterie de manière responsable dans un centre de recyclage.
Conservez les batteries de rechange dans un endroit frais et sec, à l'écart des objets métalliques.
Si vous n'êtes pas sûr de la procédure de remplacement, demandez l'aide d'un professionnel.
Pour accéder au tutoriel vidéo de remplacement de la batterie, scannez le code QR.

AVERTISSEMENTS
La lumière intense de la lampe frontale peut provoquer des lésions oculaires. Évitez de diriger la lumière directement vers les yeux.
Gardez cette lampe frontale hors de portée des enfants.
La LED à l'intérieur de cette lampe frontale n'est pas remplaçable. Lorsque la LED arrive en fin de vie, la lampe frontale entière doit être remplacée.
Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant du non-respect de ces instructions. Le fabricant se réserve le droit de modifier le manuel ; la version actuelle peut être téléchargée depuis le site Internet en scannant le code QR.

GARANTIE
La garantie de la lampe frontale est de 2 ans. La garantie ne couvre pas les accessoires. Pendant la période de garantie, une lampe frontale défectueuse peut être échangée ou retournée sur présentation de la preuve d'achat et avec tous les accessoires. La garantie limitée ne couvre pas les cas suivants : mauvaise utilisation du produit entraînant des dommages aux composants internes du produit ; démontage non autorisé ou présence de dommages mécaniques profonds sur le produit ; dommages dus à un cas de force majeure.

7. CONTENU DE LA BOÎTE
7.1 Lampe frontale
7.2 Bandeau
7.3 Câble de charge
7.4 Manuel d'utilisation
7.5 Carte de garantie

ES – ESPAÑOL

1. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
1.1 Flujo luminoso
1.2 Tiempo de funcionamiento
1.3 Alcance del haz de luz
1.4 Intensidad luminosa
1.5 Tipo de LED
1.6 Temperatura de color de la luz
1.7 Ángulo de apertura
1.8 Tipo de batería
1.9 Parámetros de entrada
1.10 Tiempo de carga
1.11 Grado de protección contra el polvo y la humedad
1.12 Nivel de resistencia a los impactos
1.13 Dimensiones del producto
1.14 Peso del producto
Nota. La potencia de salida se mide durante todo el tiempo de funcionamiento, incluidos los períodos de reducción de potencia causados por la protección integrada contra el sobrecalentamiento. El rendimiento real puede variar en función del entorno de funcionamiento.

2. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
2.1 Botón de luz de largo alcance
2.2 Botón de luz de corto alcance
2.3 Diodo de luz de largo alcance
2.4 Diodo de luz de corto alcance
2.5 Puerto de carga
2.6 Indicador de batería

3. INSTRUCCIONES DE USO
A) Luz principal (luz de largo alcance):
Pulse el botón para encender la luz, cambiar entre los modos y apagarla.
B) Luz COB (luz de corto alcance):
Pulse el botón para encender la luz, cambiar entre los modos y apagarla.
Apagado: mantenga pulsado el botón para apagar la luz.
Estado de la batería: con la luz apagada, mantenga pulsado cualquier botón para mostrar el nivel de batería durante 3 segundos.
Nota. Las luces de largo y corto alcance solo pueden controlarse mediante sus botones correspondientes;
Nota. El frontal memoriza automáticamente el último modo de iluminación utilizado y lo aplica la próxima vez que se enciende.

4. CARGA
Apague el frontal y abra la cubierta protectora de silicona;
Conecte el extremo USB-A del cable de carga a un cargador de pared y el otro extremo al puerto de entrada del frontal.
Durante la carga, los segmentos del indicador parpadearán para mostrar el nivel actual de batería. Cuando la batería esté completamente cargada, todos los segmentos permanecerán encendidos de forma fija.
Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de carga y cierre la cubierta protectora para evitar que el agua y el polvo entren en el cuerpo del frontal.

5. INDICACIÓN DE LA BATERÍA
Con la luz apagada, mantenga pulsado cualquier botón para mostrar el nivel de batería durante 3 segundos. También se muestra cuando la luz está encendida.
Cada segmento LED representa aproximadamente el 20 % del nivel de batería; los cinco segmentos encendidos indican que la batería está completamente cargada.

6. SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA
Precauciones importantes:
Utilice únicamente la batería de repuesto recomendada.
No perfore, doble ni sobrecaliente la batería.
Asegúrese de tener las manos limpias y secas antes de comenzar el proceso.
Trabaje sobre una superficie no conductora para evitar cortocircuitos.
Pasos para la sustitución:
6.1. Apague la linterna y desconéctela de la alimentación.
6.2. Desatornille los tornillos y abra la carcasa.
6.3. Desconecte el terminal de la placa de control.
6.4. Retire la batería antigua y elimine los restos de adhesivo.
6.5. Fije la batería nueva con la espuma adhesiva.
6.6. Conecte el terminal a la placa de control y asegúrese de que la conexión sea segura.
6.7. Cierre la carcasa, apriete los tornillos y compruebe el funcionamiento de la linterna.
Notas finales:
Deseche la batería antigua de forma responsable en un centro de reciclaje.
Guarde las baterías de repuesto en un lugar fresco y seco, alejadas de objetos metálicos.
Si no está seguro del procedimiento de sustitución, solicite ayuda profesional.
Para acceder al tutorial en vídeo sobre la sustitución de la batería, escanee el código QR.

GARANTÍA
La garantía del frontal es de 2 años. La garantía no cubre los accesorios. Durante el período de garantía, un frontal defectuoso puede cambiarse o devolverse presentando el comprobante de compra y conservando todos los accesorios. La garantía limitada no cubre los siguientes casos: uso indebido del producto que provoque daños en sus componentes internos; desmontaje no autorizado o presencia de daños mecánicos profundos en el producto; daños causados por fuerza mayor.

7. CONTENIDO DE LA CAJA
7.1 Frontal
7.2 Cinta para la cabeza
7.3 Cable de carga
7.4 Manual de usuario
7.5 Tarjeta de garantía

PT – PORTUGUÊS

1. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
1.1 Fluxo luminoso
1.2 Tempo de funcionamento
1.3 Alcance do feixe de luz
1.4 Intensidade luminosa
1.5 Tipo de LED(s)
1.6 Temperatura de cor da luz
1.7 Ângulo de abertura
1.8 Tipo de bateria
1.9 Parâmetros de entrada
1.10 Tempo de carregamento
1.11 Grau de proteção contra poeira e humidade
1.12 Nível de resistência ao impacto
1.13 Dimensões do produto
1.14 Peso do produto
Nota. A potência de saída é medida durante todo o tempo de funcionamento, incluindo os períodos de redução da potência causados pela proteção integrada contra sobreaquecimento. O desempenho real pode variar em função do ambiente de funcionamento.

2. VISÃO GERAL DO PRODUTO
2.1 Botão do feixe de luz de longo alcance
2.2 Botão do feixe de luz de curto alcance
2.3 Díodo do feixe de longo alcance
2.4 Díodo do feixe de curto alcance
2.5 Porta de carregamento
2.6 Indicador da bateria

3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
A) Luz principal (luz de longo alcance):
Prima o botão para ligar a luz, alternar entre os modos e desligá-la.
B) Luz COB (luz de curto alcance):
Prima o botão para ligar a luz, alternar entre os modos e desligá-la.
Desligar: prima e mantenha premido o botão para desligar a luz.
Estado da bateria: com a luz desligada, prima e mantenha premido qualquer botão para apresentar o nível da bateria durante 3 segundos.
Nota. As luzes de longo e curto alcance só podem ser controladas através dos respetivos botões;
Nota. A lanterna de cabeça memoriza automaticamente o último modo de iluminação utilizado e aplica-o na próxima vez que for ligada.

4. CARREGAMENTO
Desligue a lanterna de cabeça e abra a tampa protetora de silicone;
Ligue a extremidade USB-A do cabo de carregamento a um carregador de parede e a outra extremidade à porta de entrada da lanterna de cabeça.
Durante o carregamento, os segmentos do indicador piscam para mostrar o nível atual da bateria. Quando a bateria estiver totalmente carregada, todos os segmentos permanecerão continuamente acesos.
Após a conclusão do carregamento, desligue o cabo de carregamento e feche a tampa protetora para evitar a entrada de água e poeira no corpo da lanterna de cabeça.

5. INDICAÇÃO DA BATERIA
Com a luz desligada, prima e mantenha premido qualquer botão para apresentar o nível da bateria durante 3 segundos. Esta indicação também é apresentada quando a luz está ligada.
Cada segmento LED representa aproximadamente 20% do nível da bateria, sendo que os cinco segmentos acesos indicam uma carga completa.

6. SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA
Precauções importantes:
Utilize apenas a bateria de substituição recomendada.
Não perfure, dobre nem sobreaqueça a bateria.
Certifique-se de que as mãos estão limpas e secas antes de iniciar o processo.
Trabalhe sobre uma superfície não condutora para evitar curto-circuitos.
Passos para a substituição:
6.1. Desligue a lanterna e desligue-a da alimentação.
6.2. Desaperte os parafusos e abra o corpo.
6.3. Desligue o terminal da placa de controlo.
6.4. Retire a bateria antiga e remova quaisquer restos de cola.
6.5. Fixe a nova bateria com a espuma adesiva.
6.6. Ligue o terminal à placa de controlo e certifique-se de que a ligação está segura.
6.7. Feche o corpo, aperte os parafusos e teste a lanterna.
Notas finais:
Elimine a bateria antiga de forma responsável num centro de reciclagem.
Guarde as baterias sobressalentes num local fresco e seco, afastadas de objetos metálicos.
Se não tiver a certeza sobre o processo de substituição, procure ajuda profissional.
Para aceder ao tutorial em vídeo sobre a substituição da bateria, leia o código QR.

ADVERTÊNCIAS
A luz de alta intensidade da lanterna de cabeça pode causar danos oculares. Evite apontar a luz diretamente para os olhos.
Mantenha esta lanterna de cabeça fora do alcance das crianças.
O LED no interior desta lanterna de cabeça não é substituível. Quando o LED atingir o fim da sua vida útil, toda a lanterna de cabeça deverá ser substituída.
O fabricante não será responsável por quaisquer danos resultantes do incumprimento destas instruções. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações ao manual – a versão atual pode ser descarregada do site através da leitura do código QR.

GARANTIA
A garantia da lanterna de cabeça é de 2 anos. A garantia não cobre os acessórios. Durante o período de garantia, uma lanterna de cabeça defeituosa pode ser trocada ou devolvida mediante apresentação do comprovativo de compra e de todos os acessórios. A garantia limitada não abrange os seguintes casos: utilização incorreta do produto que provoque danos nos seus componentes internos; desmontagem não autorizada ou presença de danos mecânicos profundos no produto; danos causados por força maior.

7. CONTEÚDO DA EMBALAGEM
7.1 Lanterna de cabeça
7.2 Faixa para a cabeça
7.3 Cabo de carregamento
7.4 Manual do utilizador
7.5 Cartão de garantia

IT – ITALIANO

1. SPECIFICHE TECNICHE
1.1 Flusso luminoso
1.2 Autonomia
1.3 Distanza del fascio luminoso
1.4 Intensità luminosa
1.5 Tipo di LED
1.6 Temperatura di colore della luce
1.7 Angolo di emissione
1.8 Tipo di batteria
1.9 Parametri di ingresso
1.10 Tempo di ricarica
1.11 Grado di protezione da polvere e umidità
1.12 Livello di resistenza agli urti
1.13 Dimensioni del prodotto
1.14 Peso del prodotto
Nota. La potenza di uscita viene misurata per l'intera durata di funzionamento, compresi i periodi di riduzione della potenza causati dalla protezione integrata contro il surriscaldamento. Le prestazioni effettive possono variare in base all'ambiente operativo.

2. PANORAMICA DEL PRODOTTO
2.1 Pulsante della luce a fascio lungo
2.2 Pulsante della luce a fascio corto
2.3 Diodo del fascio lungo
2.4 Diodo del fascio corto
2.5 Porta di ricarica
2.6 Indicatore della batteria

3. ISTRUZIONI PER L'USO
A) Luce principale (fascio lungo):
Premere il pulsante per accendere la luce, passare da una modalità all'altra e spegnerla.
B) Luce COB (fascio corto):
Premere il pulsante per accendere la luce, passare da una modalità all'altra e spegnerla.
Spegnimento: tenere premuto il pulsante per spegnere la luce.
Stato della batteria: con la luce spenta, tenere premuto un pulsante qualsiasi per visualizzare il livello della batteria per 3 secondi.
Nota. Le luci a fascio lungo e corto possono essere controllate esclusivamente tramite i rispettivi pulsanti;
Nota. La lampada frontale memorizza automaticamente l'ultima modalità di illuminazione utilizzata e la applica alla successiva accensione.

4. RICARICA
Spegnere la lampada frontale e aprire il coperchio protettivo in silicone;
Collegare l'estremità USB-A del cavo di ricarica a un caricatore da parete e l'altra estremità alla porta di ingresso della lampada frontale.
Durante la ricarica, i segmenti dell'indicatore lampeggiano per mostrare il livello attuale della batteria. Quando la batteria è completamente carica, tutti i segmenti rimangono accesi.
Al termine della ricarica, scollegare il cavo di ricarica e chiudere il coperchio protettivo per impedire l'ingresso di acqua e polvere nel corpo della lampada frontale.

5. INDICAZIONE DELLA BATTERIA
Con la luce spenta, tenere premuto un pulsante qualsiasi per visualizzare il livello della batteria per 3 secondi. Il livello viene visualizzato anche quando la luce è accesa.
Ogni segmento LED rappresenta circa il 20% del livello della batteria; tutti e cinque i segmenti accesi indicano una carica completa.

6. SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA
Precauzioni importanti:
Utilizzare esclusivamente la batteria sostitutiva raccomandata.
Non forare, piegare o surriscaldare la batteria.
Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di iniziare la procedura.
Lavorare su una superficie non conduttiva per evitare cortocircuiti.
Procedura di sostituzione:
6.1. Spegnere la torcia e scollegarla dall'alimentazione.
6.2. Svitare le viti e aprire il corpo.
6.3. Scollegare il terminale dalla scheda di controllo.
6.4. Rimuovere la vecchia batteria e rimuovere eventuali residui di colla.
6.5. Fissare la nuova batteria con la schiuma adesiva.
6.6. Collegare il terminale alla scheda di controllo e assicurarsi che il collegamento sia sicuro.
6.7. Chiudere il corpo, serrare le viti e verificare il funzionamento della torcia.
Note finali:
Smaltire la vecchia batteria in modo responsabile presso un centro di riciclaggio.
Conservare le batterie di ricambio in un luogo fresco e asciutto, lontano da oggetti metallici.
Se non si è sicuri della procedura di sostituzione, rivolgersi a un professionista.
Per accedere al video tutorial sulla sostituzione della batteria, scansionare il codice QR.

AVVERTENZE
La luce ad alta intensità della lampada frontale può causare danni agli occhi. Evitare di puntare la luce direttamente negli occhi.
Tenere questa lampada frontale fuori dalla portata dei bambini.
Il LED all'interno di questa lampada frontale non è sostituibile. Quando il LED raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario sostituire l'intera lampada frontale.
Il produttore non sarà responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al manuale – la versione aggiornata può essere scaricata dal sito web scansionando il codice QR.

GARANZIA
La garanzia della lampada frontale è di 2 anni. La garanzia non copre gli accessori. Durante il periodo di garanzia, una lampada frontale difettosa può essere sostituita o restituita presentando la prova d'acquisto e tutti gli accessori. La garanzia limitata non si applica nei seguenti casi: uso improprio del prodotto che causa danni ai suoi componenti interni; smontaggio non autorizzato o presenza di gravi danni meccanici al prodotto; danni dovuti a forza maggiore.

7. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
7.1 Lampada frontale
7.2 Fascia per la testa
7.3 Cavo di ricarica
7.4 Manuale d'uso
7.5 Scheda di garanzia

LT – LIETUVIŲ

1. SPECIFIKACIJOS
1.1 Šviesos srautas
1.2 Veikimo laikas
1.3 Spindulio atstumas
1.4 Šviesos intensyvumas
1.5 LED (-ių) tipas
1.6 Šviesos spalvos temperatūra
1.7 Žiūrėjimo kampas
1.8 Baterijos tipas
1.9 Įvesties parametrai
1.10 Įkrovimo laikas
1.11 Apsaugos nuo dulkių ir drėgmės lygis
1.12 Atsparumo smūgiams lygis
1.13 Gaminio matmenys
1.14 Produkto svoris
Pastaba. Galia matuojama per visą veikimo laiką, įskaitant sumažėjusios galios laikotarpius dėl integruotos apsaugos nuo perkaitimo. Faktinis veikimas gali skirtis priklausomai nuo veikimo aplinkos.

2. PRODUKTŲ APŽVALGA
2.1 Tolimųjų šviesų mygtukas
2.2 artimųjų šviesų mygtukas
2.3 Tolimųjų šviesų diodas
2.4 artimųjų šviesų diodas
2.5 Įkrovimo prievadas
2.6 Akumuliatoriaus indikatorius

3. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
A) Pagrindinė šviesa (tolimosios šviesos):
Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte šviesą, perjungtumėte režimus ir išjungtumėte.
B) COB lemputė (artimoji šviesa):
Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte šviesą, perjungtumėte režimus ir išjungtumėte.
Išjungimas: paspauskite ir palaikykite mygtuką, kad išjungtumėte šviesą.
Akumuliatoriaus būsena: kai lemputė išjungta, paspauskite ir palaikykite bet kurį mygtuką, kad būtų rodomas akumuliatoriaus lygis 3 sekundes
Pastaba. Tolimųjų ir artimųjų šviesų žibintus galima valdyti tik jiems skirtais mygtukais;
Pastaba. Priekinis žibintas automatiškai įsimena paskutinį apšvietimo režimą ir kitą kartą jį įjungs.

4. ĮKrovimas
Išjunkite priekinį žibintą ir atidarykite apsauginį silikoninį dangtelį;
Įkrovimo laido USB-A galą prijunkite prie sieninio įkroviklio, o kitą galą – prie priekinio žibinto įvesties prievado.
Įkrovimo metu indikatorių segmentai mirksės ir parodys esamą akumuliatoriaus įkrovos lygį. Kai baterija visiškai įkrauta, visi segmentai liks nuolat apšviesti.
Baigę įkrauti, atjunkite įkrovimo laidą ir uždarykite apsauginį dangtelį, kad vanduo ir dulkės nepatektų į priekinio žibinto korpusą.

5. BATERIJOS INDIKACIJA
Kai lemputė išjungta, paspauskite ir palaikykite bet kurį mygtuką, kad būtų rodomas akumuliatoriaus lygis 3 sekundes. Tai taip pat rodoma, kai dega šviesa.
Kiekvienas LED segmentas atitinka maždaug 20 % akumuliatoriaus įkrovos lygio, o visi penki segmentai rodo pilną įkrovimą.

6. AKUMULIATORIŲ KEITIMAS
Svarbios atsargumo priemonės:
Naudokite tik rekomenduojamą atsarginę bateriją.
Nepradurkite, nelenkite ir neperkaitinkite akumuliatoriaus.
Prieš pradėdami procedūrą įsitikinkite, kad jūsų rankos yra švarios ir sausos.
Dirbkite ant nelaidžio paviršiaus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
Pakeitimo žingsniai:
6.1. Išjunkite žibintuvėlį ir atjunkite jį.
6.2. Atsukite varžtus ir atidarykite korpusą.
6.3. Atjunkite terminalą nuo valdymo plokštės.
6.4. Išimkite seną bateriją ir nuvalykite likusius klijus.
6.5. Pritvirtinkite naują bateriją lipniomis putomis.
6.6. Prijunkite terminalą prie valdymo plokštės ir įsitikinkite, kad jungtis yra saugi.
6.7. Uždarykite korpusą, priveržkite varžtus ir patikrinkite žibintuvėlį.
Baigiamosios pastabos:
Seną bateriją atsakingai išmeskite perdirbimo centre.
Atsargines baterijas laikykite vėsioje, sausoje vietoje, toliau nuo metalinių daiktų.
Jei nesate tikri dėl pakeitimo proceso, kreipkitės į profesionalų pagalbą.
Norėdami pasiekti akumuliatoriaus keitimo vaizdo įrašą, nuskaitykite QR kodą.

ĮSPĖJIMAI
Didelio intensyvumo priekinio žibinto šviesa gali pažeisti akis. Nešvieskite jo tiesiai kam nors į akis.
Šį priekinį žibintą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Šio priekinio žibinto viduje esantis šviesos diodas yra nekeičiamas. Pasibaigus šviesos diodo tarnavimo laikui, reikia pakeisti visą priekinį žibintą.
Gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl šių nurodymų nesilaikymo. Gamintojas pasilieka teisę keisti vadovą – esamą versiją galima atsisiųsti iš svetainės nuskenavus QR kodą.

GARANTIJA
Priekiniam žibintui suteikiama 2 metų garantija. Garantija netaikoma priedams. Garantiniu laikotarpiu sugedęs žibintas gali būti pakeistas arba grąžintas su pirkimo įrodymu ir išsaugotais priedais. Tai netaikoma ribotai garantijai: netinkamai naudokite gaminį ir sugadinkite gaminio sudedamąsias dalis; Neleistinas gaminio išardymas arba gilūs mechaniniai pažeidimai; Žala dėl nenugalimos jėgos.

7. DĖŽELĖS TURINYS
7.1 Priekinis žibintas
7.2 Galvos juosta
7.3 Įkrovimo laidas
7.4 Vartotojo vadovas
7.5 Garantijos talonas

LV – LATVIEŠU

1. SPECIFIKĀCIJAS
1.1 Gaismas plūsma
1.2 Izpildlaiks
1.3 Stara attālums
1.4 Gaismas intensitāte
1.5 LED(-u) veids
1.6 Gaismas krāsas temperatūra
1.7 Skata leņķis
1.8 Akumulatora tips
1.9 Ievades parametri
1.10 Uzlādes laiks
1.11 Putekļu un mitruma aizsardzības līmenis
1.12 Triecienizturības līmenis
1.13. Produkta izmēri
1.14 Produkta svars
Piezīme. Izlaide tiek mērīta visā darbības laikā, ieskaitot samazinātas jaudas periodus, ko izraisa iebūvēta aizsardzība pret pārkaršanu. Faktiskā veiktspēja var atšķirties atkarībā no darbības vides.

2. PRODUKTA PĀRSKATS
2.1 Tālās gaismas poga
2.2 Tuvo gaismu poga
2.3 Tālās gaismas diode
2.4 Tuvās gaismas diode
2.5 Uzlādes ports
2.6 Akumulatora indikators

3. EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJA
A) Galvenais apgaismojums (tālās gaismas):
Nospiediet pogu, lai ieslēgtu gaismu, pārvietotos pa režīmiem un izslēgtu to.
B) COB gaisma (tuvās gaismas):
Nospiediet pogu, lai ieslēgtu gaismu, pārvietotos pa režīmiem un izslēgtu to.
IZSLĒGŠANA: nospiediet un turiet pogu, lai izslēgtu gaismu.
Akumulatora statuss: kad gaisma ir izslēgta, nospiediet un turiet jebkuru pogu, lai 3 sekundes parādītu akumulatora uzlādes līmeni
Piezīme. Tālās un tuvās gaismas var darbināt, tikai izmantojot tām paredzētās pogas;
Piezīme. Galvenais lukturis automātiski iegaumē pēdējo apgaismojuma režīmu un izmantos to nākamreiz, kad ieslēdzas.

4. UZLĀDE
Izslēdziet priekšējo lukturi un atveriet silikona aizsargpārsegu;
Savienojiet uzlādes kabeļa USB-A galu ar sienas lādētāju un otru galu ar galvenā luktura ievades portu.
Uzlādes laikā indikatoru segmenti mirgos, lai parādītu pašreizējo akumulatora uzlādes līmeni. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, visi segmenti paliks vienmērīgi izgaismoti.
Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes kabeli un aizveriet aizsargvāciņu, lai novērstu ūdens un putekļu iekļūšanu priekšējā luktura korpusā.

5. AKUMULATORA INDIKĀCIJA
Kad gaisma ir izslēgta, nospiediet un turiet jebkuru pogu, lai 3 sekundes parādītu akumulatora uzlādes līmeni. Tas tiek parādīts arī tad, kad ir ieslēgta gaisma.
Katrs LED segments atspoguļo aptuveni 20% no akumulatora uzlādes līmeņa, un visi pieci segmenti ir izgaismoti, norādot uz pilnu uzlādi.

6. AKUMULATORA NOMAIŅA
Svarīgi piesardzības pasākumi:
Izmantojiet tikai ieteikto rezerves akumulatoru.
Nepārduriet, nelokiet un nepārkarsējiet akumulatoru.
Pirms procesa sākšanas pārliecinieties, ka jūsu rokas ir tīras un sausas.
Strādājiet uz nevadošas virsmas, lai izvairītos no īssavienojumiem.
Aizstāšanas soļi:
6.1. Izslēdziet lukturīti un atvienojiet to.
6.2. Atskrūvējiet skrūves un atveriet korpusu.
6.3. Atvienojiet termināli no vadības paneļa.
6.4. Izņemiet veco akumulatoru un notīriet atlikušo līmi.
6.5. Pievienojiet jauno akumulatoru ar lipīgām putām.
6.6. Pievienojiet termināli vadības panelim un pārliecinieties, vai savienojums ir drošs.
6.7. Aizveriet korpusu, pievelciet skrūves un pārbaudiet lukturīti.
Nobeiguma piezīmes:
Atbildīgi izmetiet veco akumulatoru pārstrādes centrā.
Uzglabājiet rezerves baterijas vēsā, sausā vietā, prom no metāla priekšmetiem.
Ja neesat pārliecināts par nomaiņas procesu, meklējiet profesionālu palīdzību.
Lai piekļūtu akumulatora nomaiņas video pamācībai, skenējiet QR kodu.

BRĪDINĀJUMI
Augstas intensitātes galvenā luktura gaisma var izraisīt acu bojājumus. Izvairieties no tā spīdēšanas kādam tieši acīs.
Glabājiet šo priekšējo lukturi bērniem nepieejamā vietā.
Gaismas diode šī luktura iekšpusē nav nomainām. Kad gaismas diodes kalpošanas laiks ir beidzies, ir jānomaina viss priekšējais lukturis. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies šo instrukciju neievērošanas dēļ. Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas rokasgrāmatā – aktuālo versiju var lejupielādēt no mājas lapas, skenējot QR kodu.

GARANTIJA
Galvenajam lukturim garantija ir 2 gadi. Garantija neattiecas uz piederumiem. Garantijas laikā bojātu galveno lukturi var apmainīt vai atgriezt ar pirkuma apliecinājumu un saglabātiem piederumiem. Ierobežotās garantijas darbības joma neattiecas uz sekojošo: Izstrādājuma nepareiza lietošana un sabojāt izstrādājuma sastāvdaļas; Nesankcionēta izstrādājuma izjaukšana vai dziļi mehāniski bojājumi; Bojājumi nepārvaramas varas dēļ.

7. KASTES SATURS
7.1 Priekšējais lukturis
7.2 Galvas saite
7.3 Uzlādes kabelis
7.4 Lietotāja rokasgrāmata
7.5 Garantijas karte

EE – EESTI

1. SPETSIFIKATSIOONID
1.1 Valgusvoog
1.2 Kestus
1.3 Kiire kaugus
1.4 Valguse intensiivsus
1.5 LED-i tüüp
1.6 Valguse värvitemperatuur
1.7 Vaatenurk
1.8 Aku tüüp
1.9 Sisendparameetrid
1.10 Laadimisaeg
1.11 Tolmu- ja niiskuskaitsetase
1.12 Löögikindluse tase
1.13 Toote mõõtmed
1.14 Toote kaal
Märkus. Väljundvõimsust mõõdetakse kogu tööaja jooksul, sealhulgas sisseehitatud ülekuumenemiskaitse tõttu vähenenud väljundi perioodid. Tegelik jõudlus võib olenevalt töökeskkonnast erineda.

2. TOOTE ÜLEVAADE
2.1 Kaugtulede nupp
2.2 Lähitulede nupp
2.3 Kaugtulede diood
2.4 Lähitulede diood
2.5 Laadimisport
2.6 Aku indikaator

3. KASUTUSJUHEND
A) Põhivalgusti (kaugtuled):
Valguse sisselülitamiseks, režiimide vahel liikumiseks ja väljalülitamiseks vajutage nuppu.
B) COB-tuli (lähituled):
Valguse sisselülitamiseks, režiimide vahel liikumiseks ja väljalülitamiseks vajutage nuppu.
Väljalülitamine: Valguse väljalülitamiseks vajutage nuppu ja hoidke seda all.
Aku olek: kui tuli on välja lülitatud, vajutage ja hoidke all mis tahes nuppu, et kuvada aku taset 3 sekundit
Märkus. Kaug- ja lähitulesid saab juhtida ainult neile määratud nuppude abil;
Märkus. Esilatern jätab automaatselt meelde viimase valgustusrežiimi ja rakendab seda järgmisel korral sisselülitamisel.

4. LADIMINE
Lülitage esilatern välja ja avage silikoonist kaitsekate;
Ühendage laadimiskaabli USB-A ots seinalaadijaga ja teine ots esilaterna sisendporti.
Laadimise ajal vilguvad indikaatori segmendid, mis näitavad aku hetketaset. Kui aku on täielikult laetud, jäävad kõik segmendid püsivalt põlema.
Kui laadimine on lõppenud, eemaldage laadimiskaabel ja sulgege kaitsekate, et vältida vee ja tolmu sattumist esilaterna korpusesse.

5. AKU MÄRKUS
Kui tuli on välja lülitatud, vajutage ja hoidke all suvalist nuppu, et kuvada aku taset 3 sekundit. Seda näidatakse ka siis, kui tuli põleb.
Iga LED-segment esindab ligikaudu 20% aku laetuse tasemest ning kõik viis segmenti põlevad, mis näitavad täislaadimist.

6. AKU VAHETAMINE
Olulised ettevaatusabinõud:
Kasutage ainult soovitatud asendusakut.
Ärge torgake, painutage ega kuumutage akut üle.
Enne protseduuri alustamist veenduge, et teie käed oleksid puhtad ja kuivad.
Töötage mittejuhtival pinnal, et vältida lühiseid.
Asendamise sammud:
6.1. Lülitage taskulamp välja ja eemaldage see vooluvõrgust.
6.2. Keerake kruvid lahti ja avage korpus.
6.3. Ühendage terminal juhtplaadi küljest lahti.
6.4. Eemaldage vana aku ja puhastage ülejäänud liim.
6.5. Kinnitage uus aku kleepuva vahuga.
6.6. Ühendage terminal juhtplaadiga ja veenduge, et ühendus on kindel.
6.7. Sulgege korpus, keerake kruvid kinni ja katsetage taskulampi.
Lõplikud märkused:
Visake vana aku vastutustundlikult jäätmekäitluskeskusesse.
Hoidke varuakusid jahedas, kuivas kohas, metallesemetest eemal.
Kui te pole asendusprotsessis kindel, otsige professionaalset abi.
Aku vahetamise videoõpetuse juurde pääsemiseks skannige QR-kood.

HOIATUSED
Esilaterna kõrge intensiivsusega valgus võib kahjustada silmi. Vältige selle otse kellelegi silma paistmist.
Hoidke seda esilaternat lastele kättesaamatus kohas.
Selle esilaterna sees olev LED on asendamatu. Kui LED jõuab oma kasutusea lõppu, tuleks kogu esilatern välja vahetada.
Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad nende juhiste eiramisest.
Tootja jätab endale õiguse teha juhendis muudatusi – kehtiva versiooni saab QR-koodi skaneerides kodulehelt alla laadida.

GARANTII
Esilaterna garantii on 2 aastat. Garantii ei kata tarvikuid. Garantiiajal saab vigase esilaterna välja vahetada või tagastada koos ostutõendiga ja salvestatud lisavarustusega. Piiratud garantii raames ei kehti järgnev: toote väärkasutamine ja toote lahutamatute komponentide kahjustamine; Omavoliline lahtivõtmine või toote sügavate mehaaniliste kahjustuste olemasolu; Kahju vääramatu jõu tõttu.

7. KASTI SISU
7.1 Esilatern
7.2 Peapael
7.3 Laadimiskaabel
7.4 Kasutusjuhend
7.5 Garantiikaart

DK – DANSK

1. TEKNISKE SPECIFIKATIONER
1.1 Lysstrøm
1.2 Driftstid
1.3 Lysstrålens rækkevidde
1.4 Lysintensitet
1.5 LED-type
1.6 Lysets farvetemperatur
1.7 Spredningsvinkel
1.8 Batteritype
1.9 Indgangsparametre
1.10 Opladningstid
1.11 Kapslingsgrad mod støv og fugt
1.12 Slagfasthedsniveau
1.13 Produktets mål
1.14 Produktets vægt
Bemærk. Udgangseffekten måles over hele driftstiden, inklusive perioder med reduceret effekt som følge af den indbyggede overophedningsbeskyttelse. Den faktiske ydeevne kan variere afhængigt af driftsmiljøet.

2. PRODUKTOVERSIGT
2.1 Knap til langt lys
2.2 Knap til nærlys
2.3 Diode til langt lys
2.4 Diode til nærlys
2.5 Opladningsport
2.6 Batteriindikator

3. BETJENINGSVEJLEDNING
A) Hovedlys (langt lys):
Tryk på knappen for at tænde lyset, skifte mellem tilstandene og slukke det.
B) COB-lys (nærlys):
Tryk på knappen for at tænde lyset, skifte mellem tilstandene og slukke det.
Slukning: Tryk på knappen, og hold den nede for at slukke lyset.
Batteristatus: Når lyset er slukket, skal du trykke på en vilkårlig knap og holde den nede for at få vist batteriniveauet i 3 sekunder.
Bemærk. Langt lys og nærlys kan kun betjenes med de dertil beregnede knapper;
Bemærk. Pandelampen husker automatisk den senest anvendte lystilstand og anvender den, næste gang lampen tændes.

4. OPLADNING
Sluk pandelampen, og åbn det beskyttende silikonelåg;
Tilslut USB-A-enden af opladningskablet til en vægoplader og den anden ende til pandelampens indgangsport.
Under opladningen blinker indikatorsegmenterne for at vise det aktuelle batteriniveau. Når batteriet er fuldt opladet, lyser alle segmenter konstant.
Når opladningen er færdig, skal du tage opladningskablet ud og lukke beskyttelseslåget for at forhindre vand og støv i at trænge ind i pandelampens kabinet.

5. BATTERIINDIKATION
Når lyset er slukket, skal du trykke på en vilkårlig knap og holde den nede for at få vist batteriniveauet i 3 sekunder.
Dette vises også, når lyset er tændt.
Hvert LED-segment svarer til ca. 20 % af batteriniveauet, og alle fem lysende segmenter angiver fuld opladning.

6. UDSKIFTNING AF BATTERIET
Vigtige forholdsregler:
Brug kun det anbefalede udskiftningsbatteri.
Batteriet må ikke punkteres, bøjes eller overophedes.
Sørg for, at dine hænder er rene og tørre, før du begynder.
Arbejd på en ikke-ledende overflade for at undgå kortslutning.
Udskiftningstrin:
6.1. Sluk lommelygten, og frakobl den fra strømforsyningen.
6.2. Skru skruerne ud, og åbn kabinettet.
6.3. Frakobl terminalen fra styrekortet.
6.4. Fjern det gamle batteri, og fjern eventuelle limrester.
6.5. Fastgør det nye batteri med den selvklæbende skumplade.
6.6. Tilslut terminalen til styrekortet, og sørg for, at forbindelsen er sikker.
6.7. Luk kabinettet, spænd skruerne, og test lommelygten.
Afsluttende bemærkninger:
Bortskaf det gamle batteri ansvarligt på en genbrugsstation.
Opbevar ekstra batterier på et køligt og tørt sted væk fra metalgenstande.
Hvis du er usikker på udskiftningsproceduren, skal du søge professionel hjælp.
Scan QR-koden for at få adgang til videotutorialen om udskiftning af batteriet.

ADVARSLER
Pandelampens kraftige lys kan forårsage øjenskader. Undgå at rette lyset direkte mod øjnene.
Opbevar denne pandelampe utilgængeligt for børn.
LED'en inde i denne pandelampe kan ikke udskiftes. Når LED'en når slutningen af sin levetid, skal hele pandelampen udskiftes.
Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes manglende overholdelse af disse instruktioner. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i manualen – den aktuelle version kan downloades fra hjemmesiden ved at scanne QR-koden.

GARANTI
Garantien for pandelampen er 2 år. Garantien dækker ikke tilbehør. I garantiperioden kan en defekt pandelampe ombyttes eller returneres mod fremvisning af købsbevis og med alt tilbehør. Den begrænsede garanti gælder ikke i følgende tilfælde: forkert brug af produktet, som medfører beskadigelse af produktets indvendige komponenter; uautoriseret adskillelse eller alvorlige mekaniske skader på produktet; skader som følge af force majeure.

7. INDHOLD I ÆSKEN
7.1 Pandelampe
7.2 Hovedrem
7.3 Opladningskabel
7.4 Brugervejledning
7.5 Garantikort

SE – SVENSKA

1. TEKNISKA SPECIFIKATIONER
1.1 Ljusflöde
1.2 Drifttid
1.3 Ljusstrålens räckvidd
1.4 Ljusstyrka
1.5 Typ av LED
1.6 Ljusets färgtemperatur
1.7 Spridningsvinkel
1.8 Batterityp
1.9 Ingångsparametrar
1.10 Laddningstid
1.11 Skyddsgrad mot damm och fukt
1.12 Slagtålighetsnivå
1.13 Produktens mått
1.14 Produktens vikt
Obs. Ljuseffekten mäts under hela drifttiden, inklusive perioder med reducerad ljuseffekt på grund av det inbyggda överhettningsskyddet. Den faktiska prestandan kan variera beroende på användningsmiljön.

2. PRODUKTÖVERSIKT
2.1 Knapp för helljus
2.2 Knapp för halvljus
2.3 Diod för helljus
2.4 Diod för halvljus
2.5 Laddningsport
2.6 Batteriindikator

3. BRUKSANVISNING
A) Huvudljus (helljus):
Tryck på knappen för att tända ljuset, växla mellan lägena och släcka det.
B) COB-ljus (halvljus):
Tryck på knappen för att tända ljuset, växla mellan lägena och släcka det.
Avstängning: Tryck och håll ned knappen för att släcka ljuset.
Batteristatus: När ljuset är avstängt, tryck och håll ned valfri knapp för att visa batterinivån i 3 sekunder.
Obs. Helljus och halvljus kan endast styras med respektive avsedda knappar;
Obs. Pannlampan sparar automatiskt det senast använda belysningsläget och aktiverar det nästa gång den slås på.

4. LADDNING
Stäng av pannlampan och öppna det skyddande silikonlocket;
Anslut USB-A-änden av laddningskabeln till en väggladdare och den andra änden till pannlampans ingångsport.
Under laddningen blinkar indikatorsegmenten för att visa den aktuella batterinivån. När batteriet är fulladdat lyser alla segment med fast sken.
När laddningen är klar, koppla bort laddningskabeln och stäng skyddslocket för att förhindra att vatten och damm tränger in i pannlampans hölje.

5. BATTERIINDIKERING
När ljuset är avstängt, tryck och håll ned valfri knapp för att visa batterinivån i 3 sekunder. Batterinivån visas även när ljuset är på.
Varje LED-segment motsvarar cirka 20 % av batterinivån. När alla fem segment lyser är batteriet fulladdat.

6. BYTE AV BATTERI
Viktiga försiktighetsåtgärder:
Använd endast det rekommenderade ersättningsbatteriet.
Batteriet får inte punkteras, böjas eller överhettas.
Se till att händerna är rena och torra innan du börjar.
Arbeta på en icke-ledande yta för att undvika kortslutning.
Byte av batteri:
6.1. Stäng av ficklampan och koppla bort den från strömförsörjningen.
6.2. Skruva loss skruvarna och öppna höljet.
6.3. Koppla bort kontakten från styrkortet.
6.4. Ta bort det gamla batteriet och avlägsna eventuella limrester.
6.5. Fäst det nya batteriet med den självhäftande skumtejpen.
6.6. Anslut kontakten till styrkortet och kontrollera att anslutningen sitter ordentligt.
6.7. Stäng höljet, dra åt skruvarna och testa ficklampan.
Slutliga anmärkningar:
Lämna det gamla batteriet på en återvinningscentral för ansvarsfull återvinning.
Förvara reservbatterier på en sval och torr plats, på avstånd från metallföremål.
Om du är osäker på hur batteriet ska bytas, kontakta en fackman.
Skanna QR-koden för att få tillgång till videoinstruktionen för batteribyte.

VARNINGAR
Pannlampans starka ljus kan orsaka ögonskador. Undvik att rikta ljuset direkt mot någons ögon.
Förvara denna pannlampa utom räckhåll för barn.
LED-lampan inuti denna pannlampa kan inte bytas ut. När LED-lampan når slutet av sin livslängd ska hela pannlampan bytas ut.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår till följd av att dessa instruktioner inte följs. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i bruksanvisningen – den aktuella versionen kan laddas ner från webbplatsen genom att skanna QR-koden.

GARANTI
Garantin för pannlampan är 2 år. Garantin omfattar inte tillbehör. Under garantitiden kan en defekt pannlampa bytas ut eller returneras mot uppvisande av inköpsbevis och med alla tillbehör. Den begränsade garantin gäller inte i följande fall: felaktig användning av produkten som orsakar skador på produktens interna komponenter; obehörig demontering eller djupa mekaniska skador på produkten; skador till följd av force majeure.

7. FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL
7.1 Pannlampa
7.2 Huvudband
7.3 Laddningskabel
7.4 Bruksanvisning
7.5 Garantikort

NO – NORSK

1. TEKNISKE SPESIFIKASJONER
1.1 Lysstrøm
1.2 Driftstid
1.3 Lysstrålens rekkevidde
1.4 Lysintensitet
1.5 LED-type
1.6 Lysets fargetemperatur
1.7 Spredningsvinkel
1.8 Batteritype
1.9 Inngangsparametere
1.10 Ladetid
1.11 Beskyttelsesgrad mot støv og fuktighet
1.12 Slagfasthetsnivå
1.13 Produktets mål
1.14 Produktets vekt
Merk. Lysutgangen måles over hele driftstiden, inkludert perioder med redusert lysutgang som følge av den innebygde overopphetingsbeskyttelsen. Faktisk ytelse kan variere avhengig av driftsmiljøet.

2. PRODUKTOVERSIKT
2.1 Knapp for fjernlys
2.2 Knapp for nærlys
2.3 Fjernlysdiode
2.4 Nærlysdiode
2.5 Ladeport
2.6 Batteriindikator

3. BRUKSANVISNING
A) Hovedlys (fjernlys):
Trykk på knappen for å slå på lyset, bytte mellom modusene og slå det av.
B) COB-lys (nærlys):
Trykk på knappen for å slå på lyset, bytte mellom modusene og slå det av.
Avslåing: Trykk og hold knappen inne for å slå av lyset.
Batteristatus: Når lyset er slått av, trykk og hold en valgfri knapp inne for å vise batterinivået i 3 sekunder.
Merk. Fjernlys og nærlys kan bare betjenes med de respektive knappene;
Merk. Hodelykten lagrer automatisk den sist brukte lysmodusen og aktiverer den neste gang den slås på.

4. LADING
Slå av hodelykten og åpne det beskyttende silikondekselet;
Koble USB-A-enden av ladekabelen til en vegglader og den andre enden til inngangsporten på hodelykten.
Under lading blinker indikatorsegmentene for å vise gjeldende batterinivå. Når batteriet er fulladet, lyser alle segmentene kontinuerlig.
Når ladingen er fullført, koble fra ladekabelen og lukk beskyttelsesdekselet for å hindre at vann og støv trenger inn i hodelyktens hus.

5. BATTERIINDIKASJON
Når lyset er slått av, trykk og hold en valgfri knapp inne for å vise batterinivået i 3 sekunder. Dette vises også når lyset er på.
Hvert LED-segment tilsvarer omtrent 20 % av batterinivået, og alle fem segmentene lyser når batteriet er fulladet.

6. BYTTE AV BATTERI
Viktige forholdsregler:
Bruk kun det anbefalte erstatningsbatteriet.
Ikke stikk hull på, bøy eller overopphet batteriet.
Sørg for at hendene er rene og tørre før du starter.
Arbeid på en ikke-ledende overflate for å unngå kortslutning.
Fremgangsmåte for bytte:
6.1. Slå av lommelykten og koble den fra strømforsyningen.
6.2. Skru ut skruene og åpne huset.
6.3. Koble terminalen fra styrekortet.
6.4. Ta ut det gamle batteriet og fjern eventuelle limrester.
6.5. Fest det nye batteriet med den selvklebende skumplaten.
6.6. Koble terminalen til styrekortet og kontroller at tilkoblingen er sikker.
6.7. Lukk huset, stram skruene og test lommelykten.
Avsluttende merknader:
Lever det gamle batteriet til et gjenvinningssenter for forsvarlig resirkulering.
Oppbevar reservebatterier på et kjølig og tørt sted, borte fra metallgjenstander.
Hvis du er usikker på hvordan batteriet skal byttes, må du søke profesjonell hjelp.
Skann QR-koden for å få tilgang til videoveiledningen for bytte av batteri.

ADVARSLER
Det sterke lyset fra hodelykten kan forårsake øyeskader. Unngå å rette lyset direkte mot øynene.
Oppbevar denne hodelykten utilgjengelig for barn.
LED-en inne i denne hodelykten kan ikke skiftes ut. Når LED-en når slutten av levetiden, skal hele hodelykten skiftes ut.
Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av manglende overholdelse av disse instruksjonene. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i bruksanvisningen – den gjeldende versjonen kan lastes ned fra nettstedet ved å skanne QR-koden.

GARANTI
Garantien for hodelykten er 2 år. Garantien dekker ikke tilbehør. I garantiperioden kan en defekt hodelykt byttes eller returneres mot fremvisning av kjøpsbevis og med alt tilbehør.
Den begrensede garantien gjelder ikke i følgende tilfeller: feil bruk av produktet som fører til skade på produktets interne komponenter; uautorisert demontering eller alvorlige mekaniske skader på produktet; skader som skyldes force majeure.

7. INNHOLD I ESKEN
7.1 Hodelykt
7.2 Hodebånd
7.3 Ladekabel
7.4 Bruksanvisning
7.5 Garantikort

FI – SUOMI

1. TEKNISET TIEDOT
1.1 Valovirta
1.2 Käyttöaika
1.3 Valokeilan kantama
1.4 Valovoimakkuus
1.5 LED-tyyppi
1.6 Valon värilämpötila
1.7 Avautumiskulma
1.8 Akun tyyppi
1.9 Tuloarvot
1.10 Latausaika
1.11 Pöly- ja kosteussuojauksen taso
1.12 Iskunkestävyysluokka
1.13 Tuotteen mitat
1.14 Tuotteen paino
Huomautus. Valoteho mitataan koko käyttöajan aikana, mukaan lukien sisäänrakennetun ylikuumenemissuojan aiheuttamat pienemmän valotehon jaksot. Todellinen suorituskyky voi vaihdella käyttöympäristön mukaan.

2. TUOTTEEN YLEISKUVAUS
2.1 Kaukovalon painike
2.2 Lähivalon painike
2.3 Kaukovalon diodi
2.4 Lähivalon diodi
2.5 Latausportti
2.6 Akun merkkivalo

3. KÄYTTÖOHJEET
A) Päävalo (kaukovalo):
Paina painiketta sytyttääksesi valon, vaihtaaksesi tilojen välillä ja sammuttaaksesi valon.
B) COB-valo (lähivalo):
Paina painiketta sytyttääksesi valon, vaihtaaksesi tilojen välillä ja sammuttaaksesi valon.
Sammuttaminen: Sammuta valo painamalla painiketta pitkään.
Akun tila: Kun valo on sammutettu, paina mitä tahansa painiketta pitkään, jolloin akun varaustaso näkyy 3 sekunnin ajan.
Huomautus. Kauko- ja lähivaloa voidaan käyttää vain niille tarkoitetuilla painikkeilla;
Huomautus. Otsalamppu muistaa automaattisesti viimeksi käytetyn valaistustilan ja ottaa sen käyttöön seuraavan kerran, kun lamppu kytketään päälle.

4. LATAAMINEN
Sammuta otsalamppu ja avaa suojaava silikonisuojus;
Liitä latauskaapelin USB-A-pää verkkolaturiin ja toinen pää otsalampun tuloliitäntään.
Latauksen aikana merkkivalon segmentit vilkkuvat osoittaen akun nykyisen varaustason. Kun akku on täysin ladattu, kaikki segmentit palavat jatkuvasti.
Kun lataus on valmis, irrota latauskaapeli ja sulje suojakansi, jotta vettä ja pölyä ei pääse otsalampun koteloon.

5. AKUN VARAUSTASON ILMAISU
Kun valo on sammutettu, paina mitä tahansa painiketta pitkään, jolloin akun varaustaso näkyy 3 sekunnin ajan. Varaustaso näytetään myös valon ollessa päällä.
Jokainen LED-segmentti vastaa noin 20 % akun varaustasosta. Kaikkien viiden segmentin palaessa akku on täyteen ladattu.

6. AKUN VAIHTAMINEN
Tärkeitä varotoimia:
Käytä vain suositeltua vaihtoakkua.
Älä puhkaise, taivuta tai ylikuumenna akkua.
Varmista ennen työn aloittamista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat.
Työskentele sähköä johtamattomalla alustalla oikosulkujen välttämiseksi.
Vaihtovaiheet:
6.1. Sammuta taskulamppu ja irrota se virtalähteestä.
6.2. Irrota ruuvit ja avaa kotelo.
6.3. Irrota liitin ohjauspiirilevystä.
6.4. Poista vanha akku ja puhdista mahdolliset liimajäämät.
6.5. Kiinnitä uusi akku tarrakiinnitteisellä vaahtomuovilla.
6.6. Liitä liitin ohjauspiirilevyyn ja varmista, että liitäntä on kunnolla kiinni.
6.7. Sulje kotelo, kiristä ruuvit ja testaa taskulamppu.
Lopuksi:
Toimita vanha akku asianmukaisesti kierrätyskeskukseen.
Säilytä vara-akut viileässä ja kuivassa paikassa erillään metalliesineistä.
Jos et ole varma akun vaihtamisesta, pyydä apua ammattilaiselta.
Skannaa QR-koodi päästäksesi akun vaihtoa koskevaan video-oppaaseen.

VAROITUKSET
Otsalampun voimakas valo voi vahingoittaa silmiä. Älä suuntaa valoa suoraan kenenkään silmiin.
Pidä tämä otsalamppu poissa lasten ulottuvilta.
Otsalampun sisällä olevaa LEDiä ei voi vaihtaa. Kun LED saavuttaa käyttöikänsä lopun, koko otsalamppu on vaihdettava.
Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä muutoksia käyttöohjeeseen – ajantasainen versio voidaan ladata verkkosivustolta skannaamalla QR-koodi.

TAKUU
Otsalampun takuu on 2 vuotta. Takuu ei kata lisävarusteita. Takuuaikana viallinen otsalamppu voidaan vaihtaa tai palauttaa ostotodistetta vastaan, ja kaikkien lisävarusteiden on oltava mukana. Rajoitettu takuu ei koske seuraavia tapauksia: tuotteen virheellinen käyttö, joka aiheuttaa tuotteen sisäisten komponenttien vaurioitumisen; luvaton purkaminen tai tuotteen vakavat mekaaniset vauriot; ylivoimaisen esteen aiheuttamat vauriot.

7. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ
7.1 Otsalamppu
7.2 Otsapanta
7.3 Latauskaapeli
7.4 Käyttöohje
7.5 Takuukortti

(EN) The product complies with the technical regulations of Ukraine.
(UA) Виріб відповідає технічним регламентам України.
(PL) Produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Ukrainy.
(CZ) Výrobek odpovídá technickým předpisům Ukrajiny.
(SI) Izdelek je v skladu s tehničnimi predpisi Ukrajine.
(HU) A termék megfelel Ukrajna műszaki előírásainak.
(RO) Produsul respectă reglementările tehnice ale Ucrainei.
(BG) Продуктът отговаря на техническите разпоредби на Украйна.
(GR) Το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας.
(DE) Das Produkt entspricht den technischen Vorschriften der Ukraine.
(NL) Het product voldoet aan de technische voorschriften van Oekraïne.
(FR) Le produit est conforme aux réglementations techniques de l'Ukraine.
(ES) El producto cumple con los reglamentos técnicos de Ucrania.
(PT) O produto está em conformidade com os regulamentos técnicos da Ucrânia.
(IT) Il prodotto è conforme alle normative tecniche dell'Ucraina.
(LT) Gaminys atitinka Ukrainos techninius reglamentus.
(LV) Prece atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem.
(EE) Toode vastab Ukraina tehnilistele eeskirjadele.
(DK) Produktet overholder Ukraines tekniske forskrifter.
(SE) Produkten uppfyller Ukrainas tekniska föreskrifter.
(NO) Produktet er i samsvar med Ukrainas tekniske forskrifter.
(FI) Tuote täyttää Ukrainan teknisten määräysten vaatimukset.

(EN) The product meets the requirements of EU directives.
(UA) Виріб відповідає вимогам директив ЄС.
(PL) Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE.
(CZ) Výrobek splňuje požadavky směrnic EU.
(SI) Izdelek izpolnjuje zahteve direktiv EU.
(HU) A termék megfelel az EU-irányelvek követelményeinek.
(RO) Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE.
(BG) Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС.
(GR) Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ.
(DE) Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien.
(NL) Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.
(FR) Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne.
(ES) El producto cumple los requisitos de las directivas de la UE.
(PT) O produto cumpre os requisitos das diretivas da UE.
(IT) Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE.
(LT) Gaminys atitinka ES direktyvų reikalavimus.
(LV) Produkts atbilst ES direktīvu prasībām.
(EE) Toode vastab ELi direktiivide nõuetele.
(DK) Produktet opfylder kravene i EU-direktiverne.
(SE) Produkten uppfyller kraven i EU:s direktiv.
(NO) Produktet oppfyller kravene i EUs direktiver.
(FI) Tuote täyttää EU-direktiivien vaatimukset.

(EN) Environmental protection. Do not dispose of the product with household waste. Dispose of it in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive. Contact your local recycling authority for more information.
(UA) Охорона навколишнього середовища. Не утилізуйте виріб разом із побутовими відходами. Утилізуйте його відповідно до Директиви щодо відходів електричного й електронного обладнання (ВЕЕО). За додатковою інформацією зверніться до місцевої організації з переробки.
(PL) Ochrona środowiska. Nie wyrzucaj produktu wraz z odpadami komunalnymi. Zutylizuj go zgodnie z dyrektywą WEEE. Więcej informacji uzyskasz w lokalnym punkcie recyklingu.
(CZ) Ochrana životního prostředí. Nevyhazujte výrobek do běžného odpadu. Zlikvidujte jej v souladu se směrnicí WEEE. Další informace vám poskytne místní recyklační organizace.
(SI) Varstvo okolja. Izdelka ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Odstranite ga v skladu z direktivo WEEE. Za več informacij se obrnite na lokalno organizacijo za recikliranje.
(HU) Környezetvédelem. Ne dobja a terméket a háztartási hulladék közé. Ártalmatlanítsa a WEEE irányelvnek megfelelően. További információért forduljon a helyi újrahasznosító szervezethez.
(RO) Protecția mediului. Nu eliminați produsul împreună cu deșeurile menajere. Eliminați-l în conformitate cu Directiva DEEE (WEEE). Pentru mai multe informații, contactați organizația locală de reciclare.
(BG) Опазване на околната среда. Не изхвърляйте продукта с битовите отпадъци. Изхвърляйте го съгласно Директивата за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). За повече информация се обърнете към местната организация за рециклиране.
(GR) Προστασία του περιβάλλοντος. Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απορρίψτε το σύμφωνα με την Οδηγία ΑΗΗΕ (WEEE). Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον τοπικό φορέα ανακύκλωσης.
(DE) Umweltschutz. Entsorgen Sie das Produkt nicht im Hausmüll. Entsorgen Sie es gemäß der WEEE-Richtlinie. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Recyclingstelle.
(NL) Milieubescherming. Gooi het product niet weg bij het huishoudelijk afval. Voer het af volgens de WEEE-richtlijn. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale recyclingorganisatie.
(FR) Protection de l'environnement. Ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers. Éliminez-le conformément à la directive DEEE (WEEE). Pour plus d'informations, contactez votre organisme local de recyclage.
(ES) Protección del medio ambiente. No deseche el producto junto con los residuos domésticos. Elimínelo de acuerdo con la Directiva RAEE (WEEE). Para más información, póngase en contacto con su organización local de reciclaje.
(PT) Proteção ambiental. Não elimine o produto juntamente com os resíduos domésticos. Elimine-o de acordo com a Diretiva REEE (WEEE). Para mais informações, contacte a entidade local de reciclagem.
(IT) Tutela dell'ambiente. Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici. Smaltirlo in conformità alla Direttiva RAEE (WEEE). Per maggiori informazioni contattare il centro di riciclaggio locale.
(LT) Aplinkos apsauga. Neišmeskite gaminio kartu su buitinėmis atliekomis. Utilizuokite jį pagal EEĮA (WEEE) direktyvą. Daugiau informacijos suteiks vietinė atliekų tvarkymo organizacija.
(LV) Vides aizsardzība. Neizmetiet produktu kopā ar sadzīves atkritumiem. Utilizējiet to saskaņā ar EEIA (WEEE) direktīvu. Plašāku informāciju sniegs vietējā pārstrādes organizācija.
(EE) Keskkonnakaitse. Ärge visake toodet olmejäätmete hulka. Utiliseerige see vastavalt WEEE direktiivile. Lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku ringlussevõtu organisatsiooni poole.
(DK) Miljøbeskyttelse. Bortskaf ikke produktet sammen med husholdningsaffald. Bortskaf det i overensstemmelse med WEEE-direktivet. Kontakt din lokale genbrugsstation for yderligere oplysninger.
(SE) Miljöskydd. Kasta inte produkten tillsammans med hushållsavfall. Kassera den enligt WEEE-direktivet. Kontakta din lokala återvinningsstation för mer information.
(NO) Miljøvern. Produktet må ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Kasser det i samsvar med WEEE-direktivet. Kontakt din lokale gjenvinningsstasjon for mer informasjon.
(FI) Ympäristönsuojelu. Älä hävitä tuotetta kotitalousjätteen mukana. Hävitä se WEEE-direktiivin mukaisesti. Lisätietoja saat paikalliselta kierrätysorganisaatiolta.

www.videx.ua
www.videx.com.pl

The batch number indicated on the packaging. The production date indicated on the product and its packaging in format of MM.YY (M- month; Y- year). Product can be stored before use for no more than 5 years from the date of manufacture.
Номер партії, зазначений на упаковці. Дата виробництва, зазначена на виробі та його упаковці у форматі ММ.РР (М – місяць; Р – рік). Термін зберігання виробу до початку експлуатації становить не більше 5 років з дати виробництва.
Виріб відповідає вимогам ДСТУ EN IEC 55015:2021, ДСТУ EN 61547:2016, ДСТУ EN IEC 61000-3-2:2019, ДСТУ EN 61000-3-3:2017, ДСТУ EN 62321:2014, ДСТУ EN 50581:2014.

(UA) Виробник: ПП «Аллегро-опт», вул. Героїв Маріуполя, 106-Ж, м. Кропивницький, Україна, 25004. Тел. +38(050)5675757. Вироблено на виробничих потужностях Нінхай Їсен Дейлі Юз Ко ЛТД. Адреса: Сідіан Таун, Нінхай, Нінбо, Чзецзян, Китай.
(PL) Importer: Allegro Opt Sp. z o.o., ul. Mierzeja Wiślana 11, 30-732 Krakow, Polska. Wyprodukowano w Chinach.

Producer/Producent: Allegro-opt PE, 106-ZH Heroiv Mariupolia, Kropyvnytskyi, 25004, Ukraine.
Made in China